Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ульяновский государственный педагогический университет
имени И.Н. Ульянова»
(ФГБОУ ВО «УлГПУ им. И.Н. Ульянова»)

Факультет иностранных языков

АННОТАЦИИ К РАБОЧИМ ПРОГРАММАМ ДИСЦИПЛИН, ПРАКТИК И ГИА

специальность
45.05.01 Перевод и переводоведение

направленность (профиль) образовательной программы
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(очная форма обучения, год начала подготовки 2017)

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 0233C9D60038B01A9E48C1A3FBB4A9D9F6
Владелец: Титов Сергей Николаевич
Действителен: с 07.07.2023 до 28.04.2038

ИНФОРМАТИКА И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) образовательной программы Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьного курса «Информатика и ИКТ» или соответствующих дисциплин среднего профессионального образования, а также части дисциплины учебного плана изученной обучающимися в первом семестре.

Результаты изучения дисциплины «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: основы информационной безопасности в профессиональной деятельности, письменный перевод информационных текстов, устный последовательный перевод информационных текстов, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности» является прочное и сознательное овладение студентами знаниями и умениями работы с прикладными программами, применением информационных технологий, которые необходимы современному специалисту для осуществления профессиональной деятельности

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-1; ОПК-5; ПК-8

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	Часов в интерактивной форме	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
1	4	144	32	48	37	17	экзамен
Итого:	4	144	32	48	37	17	экзамен

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел I. Теоретические основы информатики

Тема 1. Информатика как наука и как вид практической деятельности. Понятие информационных технологий

Тема 2. История развития ЭВМ. Программное и аппаратное обеспечение. Арифметико-логические основы построения ЭВМ
Тема 3. Способы представления и обработки информации в памяти компьютера. Кодирование информации.
Раздел II. Алгоритмизация и программирование
Тема 4. Технические и программные средства реализации информационных технологий в образовании
Тема 5. Программирование разветвляющихся и циклических задач на языке высокого уровня.
Раздел III. Информационные технологии, применяемые в профессиональной деятельности
Тема 6. Технология обработки текстовой информации. Текстовый процессор
Тема 7. Технология обработки числовой и табличной информации. Табличный процессор.
Тема 8. Технология обработки графической информации. Графический редактор.
Тема 9 Технология создания и обработки мультимедийной информации.
Тема 10. Базы данных. Системы управления базами данных.
Раздел VI. Коммуникационные технологии
Тема 11. Компоненты и функции телекоммуникационных систем. Локальные сети. Глобальная сеть Интернет.
Тема 12. Информационно-поисковые системы. Использование информационных технологий в практической деятельности переводчиков.

ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка» относится к дисциплинам базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (очная форма обучения).

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьного курса «Английский язык» или соответствующих дисциплин среднего профессионального образования.

Результаты изучения дисциплины «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка» являются основой для изучения дисциплин: Практическая грамматика первого иностранного языка, Практическая фонетика первого иностранного языка, Теоретическая фонетика первого иностранного языка, Практический курс второго иностранного языка, Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель дисциплины заключается в совершенствовании практической подготовки студентов по английскому языку, в формирование у студентов профессиональной, лингвистической и коммуникативной компетенций.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-3; ПК-4

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия							Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	Контроль, час	
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
1	6	216	-	120	-	69	27	экзамен
2	6	216	-	120	-	69	27	экзамен
3	6	216	-	120	-	69	27	экзамен
4	5	180	-	100	-	53	27	экзамен
5	6	216	-	120	-	69	27	экзамен
Итого:	**29**	**1044**	**-**	**580**	**-**	**329**	**135**	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел I. Вводно-коррективный курс
Раздел II.Основной курс
Тема 1. Проблемы современной семьи
Тема 2. Быт современного человека
Тема 3. Учёба в университете
Тема 4. Трудоустройство
Тема 5. Свободное время
Тема 6. Работа, выбор профессии
Тема 7. Проблемы здоровья
Тема 8. Лондон
Тема 9. Еда и диета
Тема 10. Образование в Великобритании
Тема 11. Спорт и здоровый образ жизни

ПРАКТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практическая фонетика первого иностранного языка» является дисциплиной базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» для специализации: «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплины «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка)», по программе специалитета.

Результаты изучения дисциплины «Практическая фонетика первого иностранного языка» являются основой для изучения дисциплин: «Теоретическая фонетика первого иностранного языка», «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)»,

«Устный последовательный перевод бизнес-текстов (первый иностранный язык)», могут применяться в ходе производственной и преддипломной практик, а также в дальнейшей профессиональной деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины является:

– сформировать у студентов знания теоретических основ фонетики английского языка, автоматизированное владение основными произносительными и перцептивными навыками и способность адекватно реализовать их в стилистически различных коммуникативных ситуациях.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-2; ПК-3

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
1	4	144			80	37	экзамен
2	3	108			60	21	экзамен
3	3	108			60	21	экзамен
Итого:	10	360			200	79	81

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Вводно-фонетический курс, правила чтения.
Тема 2. Артикуляция английских гласных и согласных звуков (1)
Тема 3. Артикуляция английских гласных и согласных звуков (2)
Тема 4. Особенности слогоделения в английском языке
Тема 5. Словесное и фразовое ударение
Тема 6. Повторение артикуляции звуков
Тема 7. Интонация

ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практическая грамматика первого иностранного языка» относится к дисциплинам базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» для специализации: «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.
Для освоения дисциплины «Практическая грамматика первого иностранного языка» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка», «Введение в языкознание», «Практическая фонетика первого иностранного языка», что

предусматривает установление связей между материалом, изученным ранее в курсе этих дисциплин. Освоение дисциплины «Практическая грамматика первого иностранного языка» является необходимой основой для последующего изучения таких дисциплин базового и вариативного курсов, как «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)», «Письменный перевод бизнес-текстов (первый иностранный язык)», прохождения производственной практики, подготовки к итоговой аттестации.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Практическая грамматика (первый иностранный язык)» является совершенствование практической подготовки студентов по английскому языку, в формировании у студентов общепрофессиональной, лингвистической и коммуникативной компетенций.

Задачи дисциплины:

- сформировать коммуникативную и лингвистическую компетенции, что осуществляется за счёт формирования и развития у студентов умений аудирования, говорения, чтения и письма как видов иноязычной речевой деятельности;
- дать студентам практическое знание грамматического строя английского языка и выработать у них прочные навыки грамматически правильной английской речи в её устной и письменной форме в различных функциональных стилях;
- обеспечить систематизацию материала по морфологии и синтаксису;
- научить студентов практически применять приобретенные теоретические знания в области грамматики в процессе коммуникации с учетом специфики изучаемого языка.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-4

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации	Экзамен, час
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	ЗЕ	Часы						
1	6	216		120		69	экзамен	27
2	5	180		100		53	экзамен	27
3	5	180		100		53	экзамен	27
4	5	180		100		53	экзамен	27
5	3	108		60		48	зачет	-
6	4	144		80		37	экзамен	27
Итого:	**28**	**1008**		**560**		**313**		**135**

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

1. Простое предложение. Члены предложения. Порядок слов.
2. Главные и второстепенные члены предложения.
3. Коммуникативные типы предложения.
4. Основные типы вопросов.
5. Предлоги.
6. Числительные.
7. Прилагательное и наречие.
8. Имя существительное.
9. Местоимение и его классификации
10. Артикль.
11. Глагол.
12. Видовременные формы глаголы.
13. Видовременные формы глагола.
14. Косвенные наклонения.
15. Модальные глаголы.
16. Неличные формы глагола.

ВВЕДЕНИЕ В ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Введение в языкознание» является обязательной дисциплиной вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (очная форма обучения).

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения курсов русского и иностранного языков в общеобразовательной школе.

Результаты изучения дисциплины «Введение в языкознание» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин «Теоретические основы и методы филологических исследований (первый иностранный язык)», «Актуальные проблемы современной лингвистики (первый иностранный язык)», «Теоретические основы и методы филологических исследований (второй иностранный язык)», «Актуальные проблемы современной лингвистики (второй иностранный язык)», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Стилистический анализ текста», выполнения научно-исследовательской работы, прохождения преддипломной практики.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Введение в языкознание» является
– сформировать у студентов представление о языкознании как о науке.

В результате освоения программы магистратуры обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Введение в языкознание»:

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-7; ПК-6; ПК-16; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
1	2	72		40		32	Зачет
Итого	2	72		40		32	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Языкознание как наука
Тема 2. Основные этапы истории языкознания
Тема 3. Методы лингвистических исследований
Тема 4. Сущность и функции языка
Тема 5. Система и структура языка
Тема 6. Формы существования языка
Тема 7. Фонетическая система языка
Тема 8. Морфологическая система языка
Тема 9. Словообразовательная система языка
Тема 10. Слово как центральная единица языка
Тема 11. Лексико-семантическая система языка
Тема 12. Предложение как основная единица синтаксического уровня
Тема 13. Лингвистика текста
Тема 14. Исторические изменения в системе языка
Тема 15. Фразеологическая система языка

СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРА РЕЧИ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Стилистика русского языка и культура речи» включена в базовую часть дисциплин образовательной программы по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение» (специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»), очной формы обучения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель освоения дисциплины «Стилистика русского языка и культура речи» – совершенствование знаний студентов в области стилистики современного русского языка и культуры речи.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-6

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия							ма итог овой атте
	Всего		Лекции, час.	Лабораторные занятия, час.	Практические занятия, час.	Контроль	Самостоятельная работа, час.	
	Трудоемкость							
	ЗЕ	Часы						
1	2	72	16	-	24		32	зачет
2	3	108	24	-	36	27	21	экзамен
Итого:	**5**	**180**	**40**	**-**	**60**	**27**	**53**	**180**

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Введение

Стилистика и культура речи как учебная дисциплина. Стилистика как научная основа разработки вопросов культуры речи. Основные понятия стилистики.

Нормативный аспект культуры речи

Нормативный аспект культуры речи. Понятие языковой нормы. Коммуникативные и этические нормы. Коммуникативные качества речи.
Нормы современного русского литературного языка.
Нормы устной речи: акцентологические и орфоэпические.
Нормы письменной речи: орфографические и пунктуационные.
Нормы устной и письменной речи: лексические, стилистические.
Грамматические нормы СРЛЯ.

Функциональная стилистика

Национальный и литературный язык. Функционально-смысловая дифференциация СРЛЯ.
Разговорный стиль.
Книжные стили речи. Официально-деловой стиль.
Научный стиль.
Публицистический стиль.
Вопрос о месте языка художественной литературы в системе стилей речи.
Стилистический анализ текста

ДРЕВНИЕ ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древние языки и культуры» является дисциплиной базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (с двумя профилями подготовки), специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (очная форма обучения).

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Древние языки и культуры» является последовательное и всестороннее изучение основных теоретических аспектов фонетического, грамматического и синтаксического строя классического латинского языка.

Курс предполагает расширить общелингвистический кругозор студентов, содействовать выработке у них научного подхода к изучаемому современному иностранному языку. Данный курс исходит из потребности современного гуманитарного образования, предполагающего не просто изучение еще одного языка, но рассмотрение его как инструмента познания мировой культуры, которой латинский язык служил на протяжении более чем двух тысячелетий.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-5; ПК-16

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят.Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
2	3	108	-	60	-	48	зачет
Итого:	3	108	-	60	-	48	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. История латинского языка. Романские языки.
Тема 2. Лаций. Развитие Рима.
Тема 3. Античность – основа европейской цивилизации.
Тема 4. Римский культ.
Тема 5. Герои и легенды Древнего Рима и Древней Греции.
Тема 6. Военное дело в Древнем Риме.
Тема 7. Частная жизнь Древнего Рима.
Тема 8. Государственное устройство Древнего Рима.
Тема 9. Изучение древних языков в России.
Тема 10. Россия и Античность.

БЕЗОПАСНОСТЬ ЖИЗНЕДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Безопасность жизнедеятельности» включена в базовую часть Блока 1. Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очная форма обучения.

Изучение дисциплины опирается на знания дисциплин общего математического и естественнонаучного направления («Физика», «Математика», «Химия», «Охрана труда», «Основы безопасности жизнедеятельности»), а также общепрофессиональных дисциплин.

Успешное освоение курса позволяет последовательно и логично перейти к изучению профессионально значимых дисциплин учебного плана ООП.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью дисциплины является формирование у обучаемых научных знаний по организации безопасной жизнедеятельности в системе «человек-среда обитания».

Содержание программы позволяет решить следующие **задачи**: освоение обучающимися теоретических знаний и практических способов действий, необходимых и достаточных для:

- создания комфортного (нормативного) состояния среды обитания в зонах трудовой деятельности и отдыха человека;
- идентификации негативных воздействий естественного, техногенного и антропогенного происхождения на среду обитания;
- разработки и реализации мер защиты человека и среды обитания от негативных воздействий;
- обеспечения устойчивости функционирования объектов и технических систем в штатных и чрезвычайных ситуациях; обучить работе с научной литературой и комплексом источников по истории Ульяновской области;
- принятия решений по защите производственного персонала предприятий и населения от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий, а также принятия мер по ликвидации их последствий;
- прогнозирования развития негативных воздействий и оценки их последствий.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-6

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	Контроль		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
2	3	108	24	36	21	27	12	зачет
Итого:	3	108	24	36	21	27	(20 %)	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел 1. Теоретические основы безопасности жизнедеятельности.
Тема 1. Безопасность жизнедеятельности как область научных знаний. Цели и задачи безопасности жизнедеятельности.
Раздел 2. Чрезвычайные ситуации природного и техногенного характера, защита населения от их последствий.
Тема 2. Чрезвычайные ситуации природного характера и защита населения от их последствий.
Тема 3. Чрезвычайные ситуации техногенного характера и защита населения от их последствий.
Раздел 3. Чрезвычайные ситуации социального характера и защита населения от их последствий.

Тема 4. Общая характеристика ЧС социального характера. Виды ЧС социального характера. Профилактика и меры предосторожности.

Раздел 4. Безопасность трудовой деятельности.

Тема 5. Негативные факторы среды обитания и защита от них.

Тема 6. Основные законодательства Российской Федерации об охране труда.

Раздел 5. Проблемы национальной и международной безопасности.

Тема 7. Национальные интересы России. Обеспечение национальной безопасности РФ.

Тема 8. Современный терроризм. Методы борьбы с ним.

Раздел 6. Гражданская оборона и её задачи.

Тема 9. Гражданская оборона. Организация защиты населения в мирное и военное время.

ОСНОВЫ ИНФОРМАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности» является дисциплиной базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализации «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьного курса «Информатика и ИКТ» или соответствующих дисциплин среднего профессионального образования, а также части дисциплины учебного плана изученной обучающимися во втором семестре.

Результаты изучения дисциплины «Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: основы информационной безопасности в профессиональной деятельности, письменный перевод информационных текстов, устный последовательный перевод информационных текстов, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности» является прочное и сознательное овладение студентами знаниями и умениями работы с прикладными программами, применением информационных технологий, которые необходимы современному специалисту для

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-1; ОПК-5

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	Часов в интерактивной форме	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
2	3	108	24	36	48	12	зачёт
Итого:	3	108	24	36	48	12	зачёт

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Введение в проблему информационной безопасности
Тема 2. Основы организационно-правового обеспечения информационной безопасности
Тема 3. Угрозы информационной безопасности и методы их реализации**.**
Тема 4. Методы и средства обеспечения информационной безопасности информационных систем
Тема 5. Использование защищенных компьютерных систем.
Тема 6. Компьютерные вирусы и защита от них. Защита от разрушающих программных воздействий.
Тема 7. Парольные системы.
Тема 8. Механизмы обеспечения информационной безопасности. Идентификация и аутентификация.
Тема 9. Защита программ и данных.
Тема 10. Особенности защиты в операционных системах
Тема 11. Защита информации в компьютерных сетях
Тема 12. Стандарты информационной безопасности распределенных систем

ИСТОРИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦФИЛОЛОГИЮ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки «45.05.01 Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (очная форма обучения).

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1 семестре: «Практическая грамматика первого иностранного языка», «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка», «Практическая фонетика первого иностранного языка».

Результаты изучения дисциплины «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: «Теория перевода», «Лексикология первого иностранного языка», для прохождения педагогической практики по первому и второму иностранным языкам и написания ВКР.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель истории языка как учебной дисциплины состоит в том, чтобы сформировать лингвофилософское мировоззрение студентов, понимание роли языка в жизни общества, законов его развития и становления. Курс предполагает расширить общелингвистический кругозор студентов, содействовать выработке у них научного подхода к изучаемому современному иностранному языку.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-5; ПК-1

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят.Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
2	2	72	-	40	-	32	8	зачет
Итого:	2	72	-	40	-	32	8 (20%)	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Теоретические аспекты истории языка.
Тема 2. Происхождение английского языка.
Тема3. Древнеанглийский язык. Фонетическая структура и орфография древнеанглийского языка.
Тема4. Древнеанглийская лексика и словообразование. Древнеанглийская грамматика.
Тема5. Среднеанглийский период. Фонетическая структура и орфография среднеанглийского периода.
Тема6. Среднеанглийская лексика и словообразование. Среднеанглийская грамматика.
Тема7. Новоанглийский период: английский язык в меняющемся мире.
Тема8. Фонетическая и грамматическая система новоанглийского языка.
Тема9. Территориальные варианты английского языка (Американский английский.Канадский английский).
Тема10. Территориальные варианты английского языка (Австралийский английский).
Тема11. Современные тенденции в развитии английского языка.
Тема 12. Современный английский язык. Языковой стандарт, литературный и нелитературный язык.

ИСТОРИЯ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьного курса «История» или соответствующих дисциплин среднего профессионального образования, а также ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1 семестре: Педагогика, Психология.

Результаты изучения дисциплины «История» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплины: «История языка».

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «История» является:

содействие становлению профессиональной компетентности будущего педагога через формирование целостного представления о характере и особенностях исторического

развития России, определение места и роли страны в истории мировых цивилизаций, подготовка к использованию накопленных исторических знаний при формировании гражданской позиции и ориентации в современных проблемах общественно-политической жизни России и тенденциях мирового развития.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1; ОК-2

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
2	2	72	40	16		32	зачет
3	3	108	48	24	-	21	экзамен
Итого:	5	180	88	40	-	53	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Введение в курс Отечественной истории. Методология, функции, источники истории.
Тема 2 Восточные славяне в древности VIII-XII вв. Древнерусское государство Киевская Русь.
Тема 3. Социально-политические изменения в русских землях в XIII-XV вв. Русь и Орда: проблемы взаимовлияния.
Тема 4. Формирование единого российского государства XIV-XVI вв. Складывание самодержавных черт государственной власти.
Тема 5. Россия в XVII в.
Тема 6. Особенности социально-экономического развития России в IX-XVIII в.
Тема 7. Россия в XVIII в. Особенности модернизации и формирования российского абсолютизма
Тема 8. Российская империя на пути к индустриальному обществу. Реформы и реформаторы в России в XIX в.
Тема 9. Общественная мысль и особенности общественного движения России XIX в.
Тема 10. Россия в начале XX в. Революция и реформы.
Тема 11. Россия в условиях мировой войны и общенационального кризиса 1914-1920 гг.
Тема 12. Формирование и сущность Советского строя 1921-1945 гг.
Тема 13. СССР в послевоенные годы 1945-1985
Тема 14. Современный период истории: от попытки перестройки социалистической системы к смене модели общественного развития.

ФИЛОСОФИЯ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Философия»» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования –

программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью изучения курса философии является формирование у студентов научно-гуманистического мировоззрения, обеспечение передачи философских знаний как «квинтэссенции культуры» и общесмыслового контекста становления личности от поколения к поколению, развитие глубоких и полных представлений об основных закономерностях развития природы, человека и общества.

Основные задачи дисциплины:

- Сформировать у студентов основы научного и гуманистического мировоззрения, совокупность знаний и представлений о закономерностях и тенденциях развития природы, общества и человека.
- Выработать у студентов систему знаний и представлений о человеке как существе духовном, как личности и индивидуальности.
- Научить использовать общефилософские идеи и учения в анализе современности, в осмысление задач своей профессиональной деятельности.
- Расширить кругозор будущих специалистов, их эрудицию, активизировать творческое мышление.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1; ПК-15

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. занятия, час	Самостоят. работа, час		
	Трудоемкость							
	Зач. ед.	Часы						
3/4	2/3	180	16/24	0	24/36	53	10	Зачет(2) – ‘экзамен(3)-27

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел I. Философия и ее история.

Тема 1. Философия, её возникновение и роль в жизни человека и общества.
Тема 2. Древняя философия.
Тема 3. Средневековая философия.
Тема 4. Философия Возрождения и Нового времени
Тема 5. Философия Просвещения. Немецкая классическая философия.
Тема 6. Философия марксизма.
Тема 7. Русская философия.
Тема 8. Философия XX в.

Раздел II. Онтология и теория познания.
Тема 9. Проблема бытия в философии. Материя и движение.
Тема 10. Бытие как становление. Диалектика, её категории и законы.
Тема 11. Познание как предмет философского анализа. Наука как специализированная форма познания.
Раздел III. Человек, общество, история.
Тема 12. Проблема человека в философии. Деятельностная сущность человека. Проблема антропогенеза
Тема 13. Природа и общество. Экологизм. Общество как саморазвивающаяся система.
Тема 14. История, культура, цивилизация. Глобальные проблемы современной цивилизации и будущее человечества.

КУЛЬТУРОЛОГИЯ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Культурологии» включена в базовую часть Блока включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Она тесно связана с такими науками, как философия, социология и др. Дисциплина дает необходимые знания, широту видения и формирует мировоззренческие позиции. Особенно следует выделить воспитательный потенциал культурологии, который позволяет понять мир ценностей и смысл человеческой жизни, раскрыть их многообразие и предложить критерии для выбора собственной позиции.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель преподавания дисциплины: систематическое и развернутое изложение современных представлений о сложном и многообразном феномене культуры, приобщение студентов к специфике гуманитарного знания, знакомство с культурными нормами, образцами и практикой культуры.

Задачи дисциплины:
1. дать студентам предметные, методологические, историко-научные знания теоретического, эмпирического и аксиологического содержания, интегрирующие фундаментальные достижения в области культурологии в соответствии с основными дидактическими единицами государственного образовательного стандарта, создать необходимые учебно-организационные и интеллектуальные условия для усвоения студентами этих знаний;
2. формировать у студентов навыки самостоятельного анализа (семиотический, деятельностный, коммуникативный, аксиологический аспекты интерпретации культуры, выбора соответствующей методологии (системный, синергетический подходы к истолкованию культуры), применять полученное знание для обоснования практических решений, касающихся повседневной жизни, профессиональной области;
3. развивать и обосновывать личную позицию по отношению к проблемам взаимодействия культуры и человека, воспитывать толерантное отношение к другим культурам, уметь видеть гуманистические аспекты межкультурной коммуникации;
4. формировать социокультурную компетентность студентов.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Самостоятельная работа, час	Контроль		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
2	2	72	16	24	32	6	10	зачет
Итого	2	72	16	24	32	6	10	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел 1. Культурология в системе гуманитарного знания. Предмет и методы культурологии.
Структура культурологии. Культурология и ее междисциплинарные связи.
Раздел 2. Типология культур. Школы и направления в культурологии Х1Х в.
(марксистская концепция культуры, эволюционизм как теория культуры, теория культурно-исторических типов Н.Я. Данилевского, философия жизни о культуре)
Основные культурологические течения ХХ в. (концепции О.Шпенглера, А.Тойнби, П.Сорокина, К. Ясперса). Игровые концепции культуры (Й. Хейзинга, Г. Гессе, Е.Финк, М.Бахтин). Психоанализ и культура (З.Фрейд, К. Юнг, Э. Фромм).
Аксиологический подход к изучению культуры. Межкультурная коммуникация и диалог культур (коммуникация. интеграция, ассимиляция, аккультурация, традиции и инновации, толерантность).
Традиционная и инновационная культуры. М.Мид; Ю. Лотман: семиотические типы культур. Культура и контркультуры. Субкультуры.
«Восток-Запад». Исторические особенности русской культуры. Традиции и современность
Массовая и элитарная культура. Народная культура
Основные тенденции культуры в эпоху глобализма (модели культурной универсализации, постмодернизм и будущее культуры по Хантингтону.)

ЭКОНОМИКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Экономика» является дисциплиной базовой части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (профиль «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»), очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках изучения дисциплин Теория межкультурной коммуникации, Естественнонаучная картина мира, Культурология и др.

Результаты изучения дисциплины «Экономика» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Политология, Социология, Общее языкознание, а также для выполнения научно-исследовательской работы, прохождения различных видов практик и др.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Экономика» является формирование научного экономического мировоззрения, умения анализировать экономические ситуации и закономерности поведения хозяйственных субъектов в условиях рыночной экономики; овладение понятийным аппаратом современной экономической науки, позволяющее самостоятельно ориентироваться в сложных проблемах функционирования экономики.

Задачи изучения дисциплины:

– теоретическое освоение современных экономических концепций и моделей;

– изучение общих принципов функционирования экономики;

– знание основных представителей мировой и отечественной экономической мысли;

– приобретение практических навыков исследования экономических процессов;

– изучение основных понятий и показателей развития мировой экономики и мирового хозяйства;

– использовать полученные знания при изучении других наук и в практической деятельности.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
4	2	72	16	24	-	32	Зачет, К
Итого:	2	72	16	24	-	32	Зачет, К

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

РАЗДЕЛ I. Введение в экономику

Тема 1. Предмет экономической теории и методы экономических исследований

Тема 2. Экономическая организация производства. Основы теории рыночного хозяйства

РАЗДЕЛ II. Микроэкономика

Тема 3. Теория спроса и предложения

Тема 4. Издержки предприятия. Валовой доход и прибыль

Тема 5. Типы рыночных структур. Теория конкуренции

Тема 6. Рынки факторов производства и виды доходов в рыночной экономике

Тема 7. Несовершенства (фиаско) рынка

РАЗДЕЛ III. Макроэкономика

Тема 8. Макроэкономика: цели и результаты

Тема 9. Совокупный спрос и совокупное предложение

Тема 10. Макроэкономическая нестабильность

Тема 11. *Финансовая система* и финансовая политика
Тема 12. Фискальная политика государства. Система Налогообложения в рыночной экономике
Тема 13. Кредитно-денежная система, монетарная политика
Тема 14. Инфляция и инфляционная политика
Тема 15. Рынок труда и его регулирование
Тема 16. Социальная политика государства
РАЗДЕЛ IV. Теоретические проблемы мирового хозяйства
Тема 17. Международная торговля и международная валютная система
РАЗДЕЛ V. Переходная экономика
Тема 18. Особенности переходной экономики России

СОЦИОЛОГИЯ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Социология» является дисциплиной базовой части Блока Б.1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины является приобретение знания о теоретических основах социологической науки, ее специфике, принципах и методах социологического познания, приобретает способность творчески и критически мыслить, анализировать социальные проблемы.
Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1; ОК-5

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
7	3	108	24	36	-	48	Зачет
Итого:	3	108	24	36	-	48	Зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)
Тема 1. Введение в предмет
Тема 2. Становление социологии как науки
Тема 3. Основные проблемные комплексы социологии

ПОЛИТОЛОГИЯ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Политология» является дисциплиной базовой части Блока Б.1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью курса политологии является формирование у студентов системных знаний о политической сфере, способности самостоятельно анализировать политические явления и процессы, представлений об основных направлениях политической науки.

Задачами дисциплины являются: освоение методов политологии; изучение истории и функций дисциплины, основных этапов развития политической мысли, основных теорий, концепций, подходов, категорий и понятий; постижение механизма формирования и функционирования политической власти; изучение современных форм правления и государственного устройства; усвоение важнейших прав, свобод, обязанностей человека и гражданина; выяснение особенностей политического процесса в России.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1; ОК-2; ОПК-4

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия							В том числе объем интерактивных форм учебной работы с применением	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. занятия, час	Самостоят. работа, час	Зачет, час		
	Трудоемкость								
	Зач. ед.	Часы							
6	3	108	24	0	36	48		(21%)	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема. Политика как наука и учебная дисциплина.
Тема. Теория политики.
Тема. Проблемы истории политической мысли.
Тема. Политическая мысль в России (от начала государственности до 1917 года).
Тема. Политическая власть.
Тема. Политические системы и их типология.
Тема. Государство как институт политической системы.
Тема. Политические партии и движения.
Тема. Политическая элита и политическое лидерство.
Тема. Политические отношения и политические процессы.
Тема. Политические конфликты и способы их разрешения.
Тема. Политическая идеология и политическая психология.
Тема. Международные отношения и внешняя политика страны.
Тема. Геополитический фактор во внешней политике.
Тема. Формы правления и политические режимы
Тема. Демократия в Западной Европе.

Тема. Принципы типологии, классификации и сравнительного анализа политических культур.

Тема. Политическая культура обществ Западной Европы.

ЕСТЕСТВЕННОНАУЧНАЯ КАРТИНА МИРА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Естественнонаучная картина мира» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета)**,** специализация **«**Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьных курсов «Физика», «Химия», «Биология» и дисциплин высшего образования, «Культурология», «Философия».

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Естественнонаучная картина мира» является:

формирование научного мировоззрения, представления о современной картине мира, освоение основных приемов и методов познавательной деятельности, необходимых современному квалифицированному специалисту.

Задачи дисциплины:

- сформировать у обучающихся естественнонаучный способ мышления, целостное мировоззрение (теоретическое представление о тенденциях процессов в естественно-научном познании, преодолевать фрагментарность данных в сфере современного естествознания).
- выработать у обучающихся студентов систему знаний и представлений о естественнонаучной картине мира как глобальной модели природы, отражающей целостность и многообразие естественного мира.
- научить понимать и иметь представление о сущности различных естественно-научных концепций, определяющих облик современного естествознания.
- научить осознавать проблемы экологии и общества в их связи с основными концепциями естествознания.
- расширить общекультурный кругозор и профессиональную культуру обучающихся.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1; ПК-16

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия					Форма промежуточной аттестации	В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Самостоятельная работа, час		
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
4	3	108	24	36	48	зачет	8

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел 1. Естествознание, его особенности и место в современной культуре.
Тема 1. Естествознание как часть научного познания.
Тема 2. Структура и динамика естественнонаучного познания.
Раздел 2. Современная физика: основные открытия, концепции и тенденции развития.
Тема 3. Структурные уровни организации материи.
Тема 4. Современная физика о развитии природы.
Тема 5. Фундаментальные законы и принципы физики.
Раздел 3. Современная химия.
Тема 6.Основные понятия и концепции современной химии.
Раздел 4. Современная геология
Тема 7. Концептуальное содержание наук о Земле.
Раздел 5. Основные концепции и тенденции развития биологии.
Тема 8. Проблема происхождения и сущности жизни.
Тема 9. Современная экология и учение о биосфере.
Раздел 6. Человек.
Тема 10. Естественные науки о человеке
Раздел 7. Современная наука и культура.
Тема 11. Эволюционно-синергетическая парадигма современной науки и культуры.

ПРАВОВЕДЕНИЕ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Правоведение» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (уровень специалитета)**,** специализация **«**Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Знания, умения и навыки, необходимые для изучения курса «Правоведение», формируются в процессе изучения дисциплины «Право» в средней школе.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель курса состоит в формировании у студентов комплекса знаний об образовательных отношениях и законодательстве РФ и субъектов РФ в области обеспечения прав человека на образование, необходимых для осуществления профессиональной юридической деятельности в образовательной сфере.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-3; ОПК-2

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					

6 семестр (очная форма обучения)							
6	2	72	16	-	24	32	зачет
Итого:	2	72	16	-	24	32	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Теоретические основы государства и права
Тема 2. Правонарушения и юридическая ответственность
Тема 3. Основы конституционного и муниципального права
Тема 4. Основы гражданского права
Тема 5. Основы семейного права
Тема 6. Основы трудового права
Тема 7. Основы административного права
Тема 8. Основы уголовного права
Тема 9. Основы права социального обеспечения
Тема 10. Основы судопроизводства в Российской Федерации

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ФОНЕТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теоретическая фонетика первого иностранного языка» является обязательной дисциплиной вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль: «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплин: «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка», «Практическая фонетика первого иностранного языка» по программе специалитета.

Результаты изучения дисциплины «Теоретическая фонетика первого иностранного языка» являются теоретической и методологической основой для выполнения научно-исследовательской работы, педагогической, научно-исследовательской, преддипломной практик, а также в дальнейшей профессиональной деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Теоретическая фонетика первого иностранного языка» является:

– **с**формировать у студентов знания фундаментальных основ теоретической фонетики английского языка, ознакомить студентов с современным состоянием науки о фонетическом строе английского языка, обобщить и углубить знания студентов по фонетике, полученные в курсе практической фонетики, развить у них способность делать самостоятельные выводы при анализе различных работ по фонетике.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-6; ОПК-5; ПК-3; ПК-15

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия					Форма промежуточной аттестации
	Всего / Трудоемк.	Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	

	Зач. ед.	Часы					
3	2	72	16		24	32	зачёт
Итого:	2	72	16		24	32	зачёт

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Введение. Предмет фонетики. Методы исследования звукового строя языка. Прикладные аспекты фонетики.
Тема 2. Физиологический и акустический аспекты звуков речи. Классификация английских гласных и согласных.
Тема 3. Функциональный аспект изучения звуков речи. Понятие фонемы. Фонема и аллофоны.
Тема 4. Позиционно-комбинаторные изменения звуков в речевой цепи. Чередования фонем.
Тема 5. Слог и слогоделение. Теории слога. Структура и типология слогов английского языка.
Тема 6. Ударение: компоненты и функции. Основные акцентные модели в английском языке.
Тема 7. Интонация: компоненты и функции. Особенности английской речевой интонации.
Тема 8. Орфоэпическая норма языка. Тенденции в развитии современного литературного произношения.
Тема 9. Графика и орфография. Особенности английской орфографии.

ТЕОРИЯ ПЕРЕВОДА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теория перевода» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) образовательной программы профиль: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (очная форма обучения).

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплины учебного плана, изученной обучающимися в 1 семестре: Введение в языкознание.

Результаты изучения дисциплины «Теория перевода» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Практический курс перевода первого иностранного языка, Практический курс перевода второго иностранного языка, Письменный перевод информационных текстов, Письменный перевод бизнес-текстов, Устный последовательный перевод информационных текстов, Устный последовательный перевод бизнес-текстов, Основы теории второго иностранного языка, Теоретические основы и методы филологических исследований, Актуальные проблемы современной лингвистики, Особенности перевода художественных текстов, Особенности перевода публицистических текстов.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Теория перевода» является:

ознакомление будущих переводчиков с основными положениями современного переводоведения, формирование основных навыков и умений практического перевода и ознакомление с различными видами переводческой деятельности, письменным, последовательным, синхронным, художественным, специальным переводом.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-4; ОПК-3; ПК-7; ПК-9; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия							Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	контроль	
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
3	3	108			60	48		зачет
4	3	108			60	48		зачет
5	3	108			60	21	27	экзамен
Итого:	9	324			180	117	27	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Теория перевода как лингвистическая дисциплина
Тема 2.История перевода и переводоведения
Тема3. Основы этики переводчика
Тема4. Адекватность и эквивалентность перевода
Тема 5. Прагматическая адаптация перевода
Тема 6. Типы перевода
Тема 7. Основные переводческие трансформации
Тема 8. Перевод и грамматические средства языка
Тема 9. Экспрессивный синтаксис и перевод
Тема 10. Лексическое значение слова и перевод. Лексико-семантические трудности перевода
Тема 11. Перевод лексики, обозначающей национально-специфические реалии
Тема 12. Фразеологические средства и их перевод
Тема13. Функционально-стилистическая стратификация словаря и оптимизация техники перевода слов различных групп
Тема 14. Стилистические приемы перевода
Тема 15. Типологические характеристики текста и техника перевода. Специфика перевода в зависимости от типа текста
Тема 16. Текстовые жанры в письменном переводе
Тема 17. Текстовые жанры в устном переводе
Тема 18. Основные характеристики художественного перевода

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Общее языкознание» является обязательной дисциплиной вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (очная форма обучения).
Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе дисциплин «Введение в языкознание», «История первого иностранного языка и введение в

спецфилологию», «Лексикология первого иностранного языка», «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Стилистический анализ текста», «Основы теории второго иностранного языка», «Теоретические основы и методы филологических исследований (первый иностранный язык)», «Актуальные проблемы современной лингвистики (первый иностранный язык)», «Теоретические основы и методы филологических исследований (второй иностранный язык)», «Актуальные проблемы современной лингвистики (второй иностранный язык)».
Результаты изучения дисциплины «Общее языкознание» являются теоретической и методологической основой для выполнения научно-исследовательской работы, прохождения преддипломной практики.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Общее языкознание» является познакомить студентов с наиболее актуальными проблемами и тенденциями развития современной лингвистики.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-7; ПК-1; ПК-15; ПК-18

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
9	3	108	24	36		48	Зачет
Итого	3	108	24	36		48	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел I. Введение в предмет
Тема 1. Основополагающие принципы современной лингвистики
Тема 2. Язык как многоуровневая коммуникативная система
Тема 3. Основные этапы развития языкознания
Тема 4. Методы лингвистических исследований
Раздел II. Современные аспекты уровневой модели языка
Тема 5. Актуальные проблемы фонетики и фонологии
Тема 6. Актуальные проблемы морфологии
Тема 7. Актуальные проблемы лингвистической семантики
Тема 8. Проблемы синтаксиса в современной лингвистике
Раздел III. Функциональная модель языка
Тема 9. Когнитивная лингвистика
Тема 10. Лингвистика текста
Тема 11. Теория языковой личности
Тема 12. Прикладная лингвистика

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практический курс перевода первого иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися: Теория перевода, Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности, Введение в языкознание.

Результаты изучения дисциплины «Практический курс перевода первого иностранного языка» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Перевод информационных текстов, Письменный перевод бизнес-текстов, Устный последовательный перевод информационных текстов, Устный последовательный перевод бизнес-текстов, Особенности перевода художественных текстов, Особенности перевода публицистических текстов.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Практический курс перевода первого иностранного языка» является:

ознакомление будущих переводчиков с основными положениями современного переводоведения, формирование основных навыков и умений практического перевода и ознакомление с различными видами переводческой деятельности, письменным, последовательным, синхронным, художественным, специальным переводом.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Экзамен	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
4	5	180	-	100	-	53	27	экзамен
5	5	180	-	100	-	53	27	экзамен
6	4	144	-	80	-	37	27	экзамен
7	4	144	-	80	-	37	27	экзамен
8	4	144	-	80		37	27	экзамен
9	4	144	-	80		37	27	экзамен
10	3	108	-	60		21	27	экзамен
Итого:	29	1044	-	580	-	275	189	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Передача обозначения предмета в переводе
Тема 2. Передача обозначения признака в переводе
Тема 3. Передача обозначения процесса в переводе
Тема 4. Перевод газетных материалов информационного характера
Тема 5. Использование двуязычных и толковых словарей, русского словаря синонимов
Тема 6. Способы передачи реалий в переводе
Тема 7. Интернациональная и псевдоинтернациональная лексика
Тема 8. Переводческие ресурсы сети Интернет
Тема 9. Перевод свободных словосочетаний и фразеологизмов
Тема 10. Перевод высказываний различных коммуникативных типов
Тема 11. Передача модальности в переводе
Тема 12. Передача выражения реальности/ нереальности
Тема 13. Передача значений артиклей в переводе
Тема 14. Перевод конструкций с неличными формами
Тема 15. Перевод газетных статей политической направленности
Тема 16. Основы перевода документов
Тема 17. Составление общих аннотаций
Тема 18. Введение в устный перевод
Тема 19. Зрительно-устный перевод (перевод с листа)
Тема 20. Перевод метафор, эпитетов и других тропов
Тема 21. Перевод профессионализмов, жаргона
Тема 22. Учёт в переводе актуального членения предложения
Тема 23.Отражение эмфазы в переводе
Тема 24. Применение компрессии/ декомпрессии
Тема 25.Перевод материалов прессы экономической направленности
Тема 26. Составление картотек, баз данных, досье переводчика
Тема 27. Устный перевод. Перевод с листа.
Тема 28. Введение в абзацно-фразовый перевод.
Тема 29. Введение в двусторонний перевод.

ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ СТРАН ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История литературы стран изучаемого языка (первый иностранный язык)» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение (с двумя профилями подготовки), направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьных курсов истории и МХК, а также ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1-5 семестрах: История первого иностранного языка и введение в спецфилологию, История и культура страны первого изучаемого языка.

Результаты изучения дисциплины «История литературы стран изучаемого языка» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Стилистика первого иностранного языка, Стилистический анализ текста, Интерпретация текста с первого иностранного языка, а также для написания курсовых работ и выпускной квалификационной работы.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель учебной дисциплины: сформировать у студентов систему представлений о логике историко-литературного процесса, показать взаимодействие различных направлений в литературе, осветить наиболее существенные черты художественного мира крупнейших писателей Великобритании

Задачи дисциплины:

Познакомить студентов с основным сводом произведений литературы и творчеством отдельных авторов;

Сформировать представление об общих закономерностях развития литературных процессов в историко-культурном контексте;

Проанализировать закономерности развития литературных направлений и литературных жанров;

Побудить студентов к серьезной проработке художественных текстов по списку обязательной и дополнительной литературы, к анализу произведений в контексте всего литературного процесса с обязательным изучением научной литературы по основным разделам курса.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1; ПК-16

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
6	3	108	24	36		21	(20%)	Экзамен (27)
7	2	72	16	20		36		зачет
Итого	5	180	40	56		57		27

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Литература Средних веков и эпохи Возрождения
Тема 2. Литература XVII-XVIII веков
Тема 3. Литература XIX века. Романтизм.
Тема 4. Литература второй половины 19 века. Викторианская эпоха. Викторианский роман.
Тема 5 . Основные тенденции литературного процесса в XX веке

ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Лексикология первого иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, профиль: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Для освоения дисциплины «Лексикология первого иностранного языка» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Введение в языкознание», «Специальное страноведение», «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию».

Освоение дисциплины «Лексикология первого иностранного языка» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин вариативной части профессионального цикла, дисциплин по выбору студента («Стилистика первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения», «Интерпретация текста с первого иностранного языка», «Стилистический анализ текста», «Общее языкознание»), прохождения учебной и производственной практик, способствует развитию лингвистической и профессиональной компетенции будущего специалиста.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель учебной дисциплины: сформировать у будущих специалистов-переводчиков современное представление об общих закономерностях строения, функционирования и развития лексической системы английского языка.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с общими закономерностями строения, функционирования лексико-семантической системы современного английского языка, ведущих тенденций ее развития, обусловленных комплексом лингвистических и социолингвистических факторов и подчиненных коммуникативной потребности общества;
- сформировать у студентов представление о системной организации словарного состава современного английского языка, о характере взаимоотношений лексических единиц внутри микросистем и между самими микросистемами как в синхроническом, так и в диахроническом плане; о структурных и деривационных типах входящих в него лексических единиц, о продуктивных моделях словообразования;
- ознакомить студентов с теоретическими основами и практическим применением методик исследования лексических систем.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-1

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации	Экзамен, час
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
5	3	108	24	36		21	экзамен	27
Итого:	3	108	24	36		21		27

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

1. Лексикология как лингвистическая дисциплина
2. Семасиология
3. Этимологическая характеристика словарного состава современного английского языка
4. Основы английской лексикографии
5. Морфологическая структура английского слова и словообразование
6. Основные проблемы английской фразеологии
7. Социальная и территориальная дифференциация словарного состава современного английского языка

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализации «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе освоения ряда ранее изученных дисциплин учебного плана: Практика устной и письменной речи, Практическая грамматика, Коммуникативная грамматика, Практическая фонетика, Практикум по анализу художественного текста.

Результаты изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» являются основой для систематизации языковых умений и подготовки студентов к государственному экзамену.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью данного курса является формирование у студентов лингвистической, прагматической и межкультурной компетенции, что предполагает наличие высоко развитых умений и навыков осуществлять коммуникацию соответственно нормам, исторически сложившимся в данном языковом коллективе с учетом стереотипов мышления, психологических механизмов воздействия на адресата и использования языковых средств и способов реализации общения с целью достижения наибольшего запланированного прагматического результата.

Задачи дисциплины:

-систематизировать знания системы языка, фонетических, грамматических и лексических особенностей изучаемого языка, литературной нормы; лингвострановедческой информации, формул общения, фразеологических единиц и т.д.

-формировать умения реализовывать коммуникацию в устной и письменной форме;

-развивать умения осуществлять выбор языковых единиц, маркирующих тот или иной функциональный стиль.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-2; ПК-5; ПК-6

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практические занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
6	5	180	-	100	-	80	экзамен
7	5	180	-	100	-	80	экзамен
8	5	180	-	100	-	80	экзамен
9	5	180	-	100	-	80	экзамен
10	3	108	-	60	-	48	экзамен
	23	828		460		368	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Культурная жизнь страны изучаемого языка. Музыка.
Тема 2. Культурная жизнь страны изучаемого языка. Живопись.
Тема 3. Средняя школа в Англии.
Тема 4. Образование страны изучаемого языка.
Тема 5. Проблемы преступности.
Тема 6. Проблемы молодежи.
Тема 7. Семейная жизнь.
Тема 8. Средства массовой информации.
Тема 9. Новые информационные технологии.
Тема 10. Человек и общество.
Тема 11. Здоровый образ жизни.
Тема 12. Международный туризм.
Тема 13. Профессиональная жизнь.
Тема 14. Английский язык и межкультурная коммуникация.

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1 - 6 семестрах: Практика устной и письменной речи первого иностранного языка, Практическая грамматика первого иностранного языка, Лексикология первого иностранного языка.

Результаты изучения дисциплины «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» являются теоретической и методологической основой для изучения Общего языкознания, а также написания курсовых и квалификационных работ.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Основной **целью** дисциплины «Теоретическая грамматика первого иностранного языка» является, вместе с комплексным описанием грамматического строя английского языка, обобщающее введение в проблематику современных грамматических исследований и, соответственно, в методику научно – грамматического анализа языкового материала.

Задачи дисциплины:

- теоретически осветить основы грамматического строя английского языка в соответствии с современным состоянием науки о языке в его двух взаимосвязанных и взаимодополняющих функциях – когнитивной и коммуникативной.
- ввести студентов в наиболее важные проблемы современных научных исследований грамматического строя английского языка.
- развить у студентов научное мышление, соответствующее методологии предмета теоретической грамматики, научить их библиографическому поиску в изучаемой области, привить им умение самостоятельно перерабатывать фундаментальную и текущую информацию по предмету, самостоятельно делать обобщение и выводы из данных, приводимых в специальной литературе, а также из собственных наблюдений над фактическим языковым материалом в его разных речевых формах, осмысленно сопоставлять грамматические явления английского и родного языков.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-1; ПК-15

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практич.. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зза ч. ед.	Ччасы						
77	33	1108	224	336	-	21	14	27 экзамен
Иитого:	13	3108	824	136	-	21	14 (20,8%)	27 экзамен

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

1. Предмет теоретической грамматики. Методы грамматических исследований. Грамматические категории и понятие оппозиции в грамматике.
2. Части речи.
3. Имя существительное. Грамматические категории существительного..
4. Категория падежа английского существительного.
5. Артикль в английском языке.
6. Глагол. Общая характеристика. Категория времени. Категория вида.
7. Перфект. Перфект как выразитель временной отнесенности. Категория залога
8. Предмет синтаксиса. Основные синтаксические понятия. Словосочетание. Классификации словосочетаний.
9. Предложение. Классификации предложений. Сложное предложение.Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение. Категория модальности. Модальность и предикативность

10. Главные члены предложения
11. Второстепенные члены предложения
12. Актуальное членение предложения

СТИЛИСТИКА ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Стилистика первого иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в процессе изучения курсов «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка», «Лексикология первого иностранного языка», «Введение в языкознание», «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «История литературы страны изучаемого языка».

Результаты изучения дисциплины «Стилистика первого иностранного языка» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Особенности перевода публицистических текстов, Особенности перевода художественных текстов, Стилистический анализ текста, Интерпретация текста с первого иностранного языка.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Стилистика первого иностранного языка» является:

формирование у студентов уровня теоретического и практического владения коммуникативным, познавательным и эстетическим потенциалом изучаемого иностранного языка.

Задачи дисциплины:

- дать студентам представление об основных теоретических положениях функциональной стилистики;
- научить студентов узнавать и адекватно интерпретировать выразительные средства языка и стилистические приемы, используемые автором текста;
- познакомить студентов с основами стилистического анализа текстов различных функциональных стилей;
- подготовить студентов к дальнейшему изучению дисциплин стилистического цикла.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-1; ПК-5

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия					В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Экзамен	Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практическ. занятия, час	Самостоят. работа, час			
	Трудоемкость							
	Зач. ед.	Часы						
8	3	108		60	21	12	27	Экзамен

Итого:	3	108		60	21	12 (20%)	27	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Понятие стилистики и стиля. Предмет стилистики как науки
Тема 2. Типы стилистической информации. Денотативное и коннотативное значения
Тема 3. Стилистическая стратификация английской лексики
Тема 4. Понятие тропа. Тропы на уровне лексики
Тема 5. Синтаксические стилистические приёмы
Тема 6. Фонетико-графические стилистические средства
Тема 7. Функциональные стили речи
Тема 8. Стилистика декодирования, стилистический анализ текста

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (уровень специалитета), очная форма обучения.

«Практический курс второго иностранного языка» изучается в 4-7-м семестрах обучения. Освоение дисциплины подготавливает студентов к изучению дисциплин лингвистического профиля, что способствует установлению межпредметных связей и является, в свою очередь, необходимой основой прохождения производственной практики и подготовки к итоговой аттестации. Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» является основой для изучения таких дисциплин, как «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «История литературы стран изучаемого языка (второй иностранный язык)» и др.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель учебной дисциплины заключается в формировании у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции.

Задачи дисциплины:

- обеспечить нормативно правильное и функционально адекватное владение студентами всеми видами речевой деятельности на втором иностранном языке в пределах изученного лексического и грамматического минимума;
- научить студентов в ходе проведения занятий по обучению второму иностранному языку общению с носителями языка, чтению адаптированной литературы;
- способствовать расширению общекультурного и филологического кругозора студентов, формированию у них активной жизненной позиции.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-2; ПК-3; ПК-4

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия							Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. занятия, час	Самостоят. работа,час	Контроль, час	
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
4	5	180	-	100	-	53	27	экзамен
5	4	144	-	80	-	37	27	экзамен
6	5	180	-	100	-	53	27	экзамен
7	6	216	-	120	-	69	27	экзамен
Итого	20	720	-	400	-	212	108	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

1. Устный вводно-фонетический курс
2. Семья
3. Рабочий день
4. Учеба в университете
5. Жилье. Квартира.
6. Питание человека
7. Времена года. Погода. Праздники. Рождество и Новый год.
8. Домашнее чтение
9. В универмаге
10. Город
11. Путешествие
12. Домашнее чтение
13. Внешность и характер человека
14. Человек и его здоровье. У врача.
15. Здоровый образ жизни. Спорт.
16. Домашнее чтение

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРЕВОДА ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практический курс перевода второго иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися: Теория перевода, Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности, Введение в языкознание.

Результаты изучения дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Перевод информационных текстов, Письменный перевод бизнес-текстов, Устный последовательный перевод информационных текстов, Устный последовательный перевод бизнес-текстов, Особенности перевода художественных текстов, Особенности перевода публицистических текстов.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Практический курс перевода второго иностранного языка» является:

ознакомление будущих переводчиков с основными положениями современного переводоведения, формирование основных навыков и умений практического перевода и ознакомление с различными видами переводческой деятельности, письменным, последовательным, синхронным, художественным, специальным переводом.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Экзамен	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
7	5	180		100	-	53	27	экзамен
8	3	108		60	-	21	27	экзамен
9	4	144		80	-	37	27	экзамен
10	4	144		80	-	37	27	экзамен
Итого:	16	576		320	-	148	108	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1:Теория перевода как лингвистическая дисциплина Письменный перевод
Тема 2:История перевода и переводоведения Письменный перевод
Тема3:Основы этики переводчика
Тема4: Адекватность и эквивалентность перевода Письменный перевод
Тема 5: Прагматическая адаптация перевода Обучение аннотированию и реферированию
Тема 6: Типы перевода Обучение аннотированию и реферированию

Тема 7: Основные переводческие трансформации Обучение аннотированию и реферированию
Тема 8: Перевод и грамматические средства языка Обучение аннотированию и реферированию
Тема 9: Экспрессивный синтаксис и перевод Обучение аннотированию и реферированию
Тема 10: Лексическое значение слова и перевод. Лексико-семантические трудности перевода Письменный перевод текста
Тема 11: Перевод лексики, обозначающей национально-специфические реалии
Тема 12: Фразеологические средства и их перевод Письменный перевод текста
Тема13: Функционально-стилистическая стратификация словаря и оптимизация техники перевода слов различных групп

Тема 14: Стилистические приемы перевода
Письменный перевод текста
Тема 15: Типологические характеристики текста и техника перевода. Специфика перевода в зависимости от типа текста
Тема 16: Текстовые жанры в письменном переводе
Тема 17: Текстовые жанры в устном переводе Письменный перевод текста
Тема 18: Основные характеристики художественного перевода
Тема 19. Интернациональная и псевдоинтернациональная лексика («ложные друзья» переводчика), расхождения в семантике, стилистических характеристиках, сочетаемости таких единиц, их связи с фоновыми знаниями носителей языка. Обучение аннотированию и реферированию
Тема 20. Случайные (окказиональные) образования в тексте как проблема перевода. Свободные словосочетания, принципы сочетаемости в оригинале и переводе. Подход переводчика к возможным ошибкам и неточностям в оригинале.
Тема 21. Имена собственные в тексте. Информативность имени собственного. Способы передачи различных категорий имен собственных (транскрипция, калькирование, комбинированный способ, введение поясняющих слов). Правила транскрипции при переводе с ИЯ на РЯ.

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» очной формы обучения.

Курс «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» изучается в 8-10-м семестрах обучения. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Практический курс второго иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «История литературы стран изучаемого языка (второй иностранный язык)», что предусматривает установление связей между материалом, изученным ранее в курсах этих дисциплин. Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» способствует установлению межпредметных связей и является, в свою очередь, необходимой основой прохождения производственной практики и подготовки к итоговой аттестации.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель учебной дисциплины заключается в формировании у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции.

Задачи дисциплины:

- обеспечить нормативно правильное и функционально адекватное владение студентами всеми видами речевой деятельности на втором иностранном языке в пределах изученного лексического и грамматического минимума;
- научить студентов в ходе проведения занятий по обучению второму иностранному языку общению с носителями языка, чтению адаптированной литературы;
- способствовать расширению общекультурного и филологического кругозора студентов, формированию у них активной жизненной позиции.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-2; ПК-5; ПК-6

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия							Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лаборатор. занятия,час	Практическ. занятия, час	Самостоят. работа,час	Контроль, час	
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
8	6	216	-	120	-	69	27	экзамен
9	3	108	-	60	-	21	27	экзамен
10	6	216	-	120	-	69	27	экзамен
Итого	15	540	-	300	-	159	81	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Книги в нашей жизни
Тема 2. Современные средства связи
Тема 3. Современные СМИ
Тема 4. Выбор профессии, профессия переводчика
Тема 5. Домашнее чтение
Тема 1. Музыка в жизни человека
Тема 2. Наука и техника
Тема 3. Общественно-политическая лексика
Тема 4. Домашнее чтение
Тема 1. Музеи
Тема 2. Кино
Тема 3. Телевидение
Тема 4. Театр
Тема 5. Общественно-политическая лексика
Тема 6. Домашнее чтение

ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ СТРАН ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История литературы стран изучаемого языка (второй иностранный язык)» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) образовательной программы «Иностранный (английский) язык / Иностранный (немецкий) язык», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в процессе изучения дисциплин: «Языкознание», «Практика устной и письменной речи» и др., что предусматривает установление междисциплинарных связей.

Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин базовой и вариативной части профессионального цикла.

Результаты изучения дисциплины «История литературы стран изучаемого языка» являются основой для последующего изучения дисциплин: «Практика устной и письменно речи», «Стилистический анализ текста», «Интерпретация текста».

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель учебной дисциплины - сформировать у студентов представления о логике историко-литературного процесса, показать взаимодействие различных направлений в литературе, осветить наиболее существенные черты художественного мира крупнейших писателей.

Задачи дисциплины:

развивать внутренний духовный и эстетический мир студентов, их речемыслительные способности, художественный вкус, выработать активное, эмоционально-осмысленное восприятие литературы;

формировать у студентов умение читать, осмысливать и интерпретировать с элементами анализа художественные произведения немецкоязычных стран различных литературных жанров, адаптированные с учетом уровня владения студентами немецким языком, и постепенно подвести их к умению читать оригинальную литературу на немецком языке самостоятельно;

систематизировать знания обучающихся в области литературы немецкоязычных стран;

расширять нравственный и филологический кругозор студентов;

познакомить обучающихся с произведениями писателей и поэтов разных эпох и литературных направлений и их вкладом в национальную культуру, являющуюся составной частью мирового художественного процесса

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-7; ПК-16

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
5	2	72	-	40	-	32	зачёт
Итого:	2	72	-	40	-	32	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел 1.

Тема 1. Немецкая литература средневековья (750-1500).

Тема 2. Немецкая литература эпохи Гуманизма и Реформирования католической церкви.(1470/80-1600). Тенденции, жанры и произведения.

Тема 3. Литература эпохи Барокко (17 век). Черты, жанры, авторы и их произведения. Классицизм. Черты, жанры, авторы и их основные произведения.

Тема 4. Эпоха Просвещения (1720-1785), “Буря и натиск ” (1767-1785/90). Черты, жанры, авторы и их произведения.
Тема 5. Немецкий романтизм 19 века.
Тема 6. Литература 20 века. Реализм, натурализм и т. д.
Выдающиеся авторы и их произведения.
Тема 7. Литература эпохи классицизма: Йоган Вольфганг Гете. Драмы. Баллады. «Фауст». Лирика.
Тема 8. Фридрих Шиллер. “Перчатка”. Лирика. Периодизация и обзор творчества. Шиллер в русской поэзии. Драмы. Баллады.
Тема 9. Литература эпохи “Молодая Германия”. Гейне и его творчество. Романтизм. Лирика.
Раздел 2.
Тема 1. Детская литература. Сказки братьев Гримм. “Гензель и Гретель”, „Рапунцель“ и другие
Тема 2. Литература «потерянного поколения». Э.М.Ремарк и его творчество. Другие представители данного литературного течения
Тема 3. Литература на рубеже столетия. Бертольд Брехт. Пьесы. Рассказы. Лирика.
Тема 4. Литература послевоенного периода. Группа 47. В. Борхерт. Х. Белль. Их произведения. «Короткие истории» как самый популярный жанр того времени.
Тема 5. Обзор современной литературы немецко-говорящих стран. Литература Австрии. Литература Швейцарии. Авторы, тематика, произведения.
Тема 6. Нобелевские лауреаты в области немецкой литературы

ОСНОВЫ ТЕОРИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы теории второго иностранного языка» включена в базовую часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация: «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (уровень специалитета), очная форма обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в предыдущих семестрах: «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Лексикология первого иностранного языка», «Теоретическая грамматика первого иностранного языка», «Стилистика первого иностранного языка», «Практический курс второго иностранного языка».

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью курса является формирование у студентов систематизированных знаний, а также специализированных умений и навыков по теоретическим дисциплинам второго иностранного языка (немецкого).

Задачи дисциплины:

- дать студентам представление об основных теоретических положениях лексикологии, теоретической грамматики и функциональной стилистики немецкого языка;
- познакомить студентов с основами лексического, грамматического, стилистического анализа текстов различных функциональных стилей;
- развить у студентов научное мышление, научить их библиографическому поиску в изучаемой области, привить им умение самостоятельно перерабатывать фундаментальную и текущую информацию по предмету, самостоятельно делать обобщение и выводы из данных, приводимых в специальной литературе, а также из собственных наблюдений над

фактическим языковым материалом в его разных речевых формах, осмысленно сопоставлять явления немецкого и родного языков.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-3; ПК-15; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. занятия, час	Самостоят. работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
9	2	72	-	-	40	32	20	зачет
Итого:	2	72	-	-	40	32	20 (50 %)	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел I. Лексикология как наука. Лексикография

Тема 1. Введение. Лексикология как раздел науки о языке. Лексикография.

Тема 2. Семантика и семасиология. Семантическая структура слова. Виды значений слова. Изменение значения слова.

Тема 3. Лексическая система немецкого языка. Способы пополнения словарного состава немецкого языка. Словообразование. Морфологическая структура слова. Способы словообразования.

Тема 4. Фразеологический фонд словарного состава немецкого языка. Устойчивые и фразеологические словосочетания.

Виды перевода.

Раздел II. Теоретическая грамматика

Тема 5. Предмет теоретической грамматики, основные понятия грамматики.

Тема 6. Общие вопросы теории частей речи.

Тема 7. Общая характеристика глагола как части речи.

Тема 8. Общая характеристика существительного как части речи.

Тема 9. Синтаксис. Дефиниция предложения. Простое предложение. Паратаксис. Гипотаксис.

Раздел III. Стилистика немецкого языка

Тема 10. Основные понятия стилистики. Виды функциональных стилей.

Тема 11. Краткая характеристика стилей.

ЭСТЕТИКА И ЭТИКЕТ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Рабочая программа дисциплины «Эстетика и этикет» составлена в соответствии с требованиями Образовательного стандарта № 1280 от 17.10.2016 по направлению подготовки *45.05.01 «Перевод и переводоведение»,специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»* и в соответствии с учебным планом.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель изучения дисциплины: формирование у студентов теоретических аспектов эстетического знания и практических аспектов профессиональной этики .

Задачей курса является не только приобретение теоретических знаний, но и умение реализовать свой потенциал (знания, умений, опыт, личностные качества) на практике для успешной деятельности в профессиональной и социальной сфере, осознавая ответственность за её результаты.

Задачи дисциплины:

- Сформировать у студентов представление об эстетическом многообразии мира и нравственных отношениях.
- Выработать у студентов систему фундаментальных основ этического и эстетического знания, которые должны стать достоянием личности и войти в структуру её опыта.
- Овладение студентами основными элементами теории искусства и художественного творчества и этическими категориями..
- Научить оценивать этические и эстетические явления действительности формировать приоритетные этические и эстетические задачи и находить оптимальные способы их решения.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1; ОК-5; ПК-5

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия							Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия,	Практич еск. занятия, час	Самостоят. работа, час	В том числе объем учебной работы с применением интерактивных	
	Трудоемкость							
	Зач. ед.	Часы						
5	2	72	16	0	24	32	12**(30,%)**	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Предмет эстетики. Этикет как феномен культуры.
Тема 2. История эстетической мысли
Тема 3. Развитие этикета в исторической перспективе. Основные виды этикета дипломатический протокол и международный этикет, этикет в мире бизнеса.
Тема 4. Этикет делового общения. Служебный этикет. Корпоративный этикет.
Тема 5. Категории эстетики в системе научных знаний
Тема 6. Философия искусства. Искусства как специфическое общественное явление. Художественный образ. Содержание и форма в искусстве.
Тема 7. Этикет как способ обращения внимания на себя. Формирование имиджа делового человека
Тема 8. Эстетика труда и производства.
Тема 9. Этикет и ресторанный сервис. Этикет путешествий и развлечений.
Тема 10. Эстетическая компетентность: личностное и профессиональное развитие человека.

ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01. Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (очная форма обучения).

Дисциплина «Физическая культура» является составной частью профессиональной подготовки студента и включена в базовую (обязательную) часть основной образовательной программы (ОПОП) подготовки специалиста.

Изучение дисциплины «Физическая культура» предусматривает овладению методов физического воспитания и самовоспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья. В ходе изучения данной дисциплины обучающийся овладевает знаниями, умениями и навыками по организации и проведению самостоятельных занятий по физической культуре.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьного курса «Физическая культура» или соответствующих дисциплин среднего профессионального образования, а также ряда дисциплин учебного плана.

Содержание дисциплины определяется Государственными требованиями к обязательному минимуму содержания и уровню подготовки выпускников высших учебных заведений, утвержденному Управлением образовательных программ и стандартов высшего образования.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Физическая культура» в вузе является формирование физической культуры студента, способности методически обоснованно и целенаправленно использовать разнообразные средства, методы и организационные формы физической культуры, позволяющие выпускнику сформировать индивидуальную здоровьесберегающую жизнедеятельность, необходимую для профессионально-личностного становления.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-8

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
6	2	72	16	24		32	зачет
Итого:	2	72	16	24		32	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел 1. БАЗОВАЯ И ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА СТУДЕНТА

Тема 1. Физическая культура в *системе* профессиональной подготовке студентов.

Тема 2. Развитие основных физических качеств (силы, быстроты, выносливости, гибкости, ловкости)

Тема 3. Социально-биологические основы жизнедеятельности организма. Профессионально важные психические качества личности.

Тема .4. Основы здорового образа жизни.

СПОРТИВНАЯ КУЛЬТУРА СТУДЕНТА.
СПОРТИВНО-МАССОВАЯ И ФИЗКУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ВУЗЕ

Тема 1. Спортивная культура студентов: сущность и структура.

Тема 2. Международное олимпийское движение как фактор развития спортивной культуры студентов.

Тема 3. Основы спортивной тренировки студентов в избранных видах спорта: ОФП и СФП.

РАЗДЕЛ 3. РЕКРЕАЦИОННАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА СТУДЕНТА

Тема 1. Рекреационная физическая культура: сущность и структура.

Тема 2. Методические основы самостоятельных занятий физическими упражнениями и самоконтроль в процессе занятий.

РАЗДЕЛ 4. ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ПРИКЛАДНАЯ ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА СТУДЕНТА

Тема 1. Профессионально-прикладная физическая культура студента: сущность и структура.

Тема 2.Профессионально-прикладная физическая подготовка (ППФП).

Тема 3. Физическая культура в профессиональной деятельности специалиста

ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» является обязательной дисциплиной вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (очная форма обучения).

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплины «Древние языки и культуры».

Результаты изучения дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин «Социология», «Эстетика и этикет», «Специальное страноведение (первый иностранный язык)», «Специальное страноведение (второй иностранный язык)».

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» является
– ознакомить студентов с вопросами межкультурной коммуникации;
– сформировать у них представление о межкультурной коммуникации как о науке;
– выработать у студентов навыки межкультурного общения на основе изучения различий в ценностях, представлениях и поведении представителей различных этнических групп и народов мира.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-5; ПСК-3.2

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
2	3	108	24	36		48	Зачет
Итого	3	108	24	36		48	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Определение межкультурной коммуникации и история ее развития
Тема 2. Механизмы межкультурной коммуникации и ее составляющие
Тема 3. Социально-психологические основы МКК
Тема 4. Когнитивные аспекты МКК
Тема 5. Общая теория коммуникации и МКК
Тема 6. Лингвистические аспекты МКК
Тема 7. Личность как продукт и носитель лингвокультуры
Тема 8. Формирование межкультурной компетенции
Тема 9. Элементы коммуникации в контексте межкультурной коммуникации
Тема 10. Помехи как причина коммуникативных сбоев
Тема 11. Несовпадение внутренних форм
Тема 12. Критерии успешности межкультурного общения и пути его оптимизации

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЭТИКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Профессиональная этика» является обязательной дисциплиной вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в предыдущих семестрах: Правоведение, Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка, Эстетика и этикет.

Результаты изучения дисциплины «Профессиональная этика» являются теоретической и методологической основой для прохождения Практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Профессиональная этика» является:

формирование представления об этике как практической философии, знание основных требований профессиональной этики переводчика, знание норм дипломатического протокола, международной вежливости и общегражданского этикета,

развитие навыков корректного общения, владение навыками этикетной культуры делового общения, знание особенностей культуры и этикета стран области специализации.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-4; ОПК-2; ПК-5

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
8	2	72	16	-	24	32	зачет
Итого:	2	72	16	-	24	32	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Нравственность, этика и этикет.
Тема 2. Этика личности.
Тема 3. Этикет.
Тема 4. Профессиональная мораль.
Тема 5. Профессиональная этика.
Тема 6. Дипломатический протокол.
Тема 7. Дипломатический этикет.
Тема 8. Международная вежливость и общегражданский этикет.

СПЕЦИАЛЬНОЕ СТРАНОВЕДЕНИЕ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Специальное страноведение (первый иностранный язык)» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования по выбору – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, Специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» очной формы обучения.

Цель данной дисциплины - подготовка студентов к приобретению знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение целей основной образовательной программы «Перевод и переводоведение», а именно:

- подготовка студентов к междисциплинарным научным исследованиям для решения задач, связанных с осуществлением межкультурной коммуникации с использованием двух иностранных языков;
- подготовка студентов к самообучению и непрерывному профессиональному совершенствованию.

Задачи дисциплины:

- подготовить студентов к пониманию закономерностей развития общества в контексте взаимоотношений история-современность;

- систематизировать представления об особенностях политического и экономического развития страны изучаемого языка, ее роли в современном мире;

- сформировать у студентов чёткую картину особенностей изучаемой страны по всем выше перечисленным аспектам;

- научить студентов использовать имеющуюся по программе литературу для создания письменных и устных рефератов по темам программы.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель данной дисциплины - подготовка студентов к приобретению знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение целей основной образовательной программы «Перевод и переводоведение», а именно:

- подготовка студентов к междисциплинарным научным исследованиям для решения задач, связанных с осуществлением межкультурной коммуникации с использованием двух иностранных языков;
- подготовка студентов к самообучению и непрерывному профессиональному совершенствованию.

Задачи дисциплины:

- подготовить студентов к пониманию закономерностей развития общества в контексте взаимоотношений история-современность;

- систематизировать представления об особенностях политического и экономического развития страны изучаемого языка, ее роли в современном мире;

- сформировать у студентов чёткую картину особенностей изучаемой страны по всем выше перечисленным аспектам;

- научить студентов использовать имеющуюся по программе литературу для создания письменных и устных рефератов по темам программы.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-5; ОПК-4; ПК-19

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
4	2	72	16	24		32	10	зачет
Итого:	2	72	16	24		32	10 (25%)	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема1: Вводная лекция. Английский язык в мире
Тема 2: Символика Великобритании
Тема 3: Состав территории Великобритании.

Тема 4: Население Великобритании.
Тема 5: Государственный и политический строй Великобритании
Тема 6: Основные районы и города Великобритании
Тема 7: Система образования
Тема 8: Культурная жизнь Великобритании

СПЕЦИАЛЬНОЕ СТРАНОВЕДЕНИЕ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Программа дисциплины «Специальное страноведение (второй иностранный язык)» включена в вариативную часть основной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 44.03.05 «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения. «Специальное страноведение (второй иностранный язык)» является обязательной дисциплиной.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках освоения ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися во 2-8 семестрах: «Введение в языкознание», «Практический курс второго иностранного языка», «История литературы стран изучаемого языка (второй иностранный язык)».

Результаты изучения дисциплины «Специальное страноведение (второй иностранный язык)» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Основы теории второго иностранного языка».

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Специальное страноведение (второй иностранный язык)» является содействие становлению профессиональной компетентности будущего педагога через формирование целостного представления об истории, государственном устройстве, географии, культуры стран изучаемого языка, их политической и экономической жизни, особенности нравов и обычаев, условиях жизни, труда, системе образования и высшей школы, средствах массовой информации и т. д.

Задачи освоения дисциплины:
- сформировать у студентов чёткую картину особенностей изучаемых стран по всем выше перечисленным аспектам;
- познакомить студентов с лингвострановедческими реалиями и терминами;
- развивать толерантность к культуре и традициям стран изучаемого языка;
- систематизировать знания сформированной на базе ранее полученных знаний картины мира, соответствующей носителям изучаемой культуры.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-5; ОПК-4; ПК-19

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемкость						
	Зач. ед.	Часы					
9	2	72	-	40	-	32	зачет
Итого:	2	72	-	40	-	32	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел 1. Федеративная Республика Германия
Краткий обзор истории Германии.
Основной закон и политический строй.
Географическое положение. Федеральные земли Германии. Достопримечательности.
Культура.
Германия. Система школьного образования. Приоритетные направления науки. Великие учёные.
Раздел 2. Австрийская Республика
Австрия. Географическое положение. Государственное устройство. Экономика. Культура
Раздел 3. Швейцарская Конфедерация
Швейцария. Географическое положение. Государственное устройство. Экономика. Культура
Раздел 4. Великое Герцогство Люксембург
Люксембург. Географическое положение. Государственное устройство. Экономика. Культура
Раздел 5. Княжество Лихтенштейн
Лихтенштейн. Географическое положение. Государственное устройство. Экономика. Культура

ЭЛЕКТИВНАЯ ДИСЦИПЛИНА «ФИЗИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И СПОРТ»

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Элективная дисциплина «Физическая культура и спорт» относится к обязательным дисциплинам вариативной части Блока 1. Дисциплина основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01. Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» (очная форма обучения).

Физическая культура является элективной дисциплиной федерального государственного образовательного стандарта, а также одним из наиболее важных звеньев физического воспитания в нашей стране. Хорошо организованные регулярные занятия по физической культуре способствуют развитию физических и духовных возможностей, а также укрепляют здоровье человека. Все это требует от специалиста определенного объема знаний, умений и навыков по физической культуре.

Изучение дисциплины «Физическая культура и спорт» предусматривает овладению методов физического воспитания и самовоспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья. В ходе изучения данной дисциплины обучающийся овладевает знаниями, умениями и навыками по организации и проведению самостоятельных занятий по физической культуре.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целю дисциплины: является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта и туризма для сохранения и укрепления здоровья и самоподготовки к будущей профессиональной деятельности.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-8

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестациия
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные анятия, час	Самостоятельная работа (кол-во)	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
1		68		68			
2		64		64			зачет
3		68		68			
4		60		60			зачет
5		68		68			зачет
Итого:		328		328			

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

1. Техника безопасности на занятиях физической культурой. Методики эффективных и экономичных способов овладения жизненно важными умениями и навыками. Ходьба, Легкая атлетика. Баскетбол. Плавание.
2. Медленный бег
3. Правила игры в баскетбол
4. Игра в баскетбол
5. Оздоровительная ходьба,
6. Передача эстафетной палочки
7. Простейшие методики самооценки работоспособности, усталости, утомления.
8. Применения средств физической культуры для направленной коррекции физической работоспособности
9. Игра в волейбол
10. Подвижные игры
11. Игра в баскетбол
12. Низкий и высокий старт
13. Выбор лыж и лыжных палок
14. Передвижение на лыжах
15. Лыжная подготовка. Подъем елочкой
16. Прогулка на лыжах
17. Методика составления индивидуальных программ физического самовоспитания и занятия с оздоровительной, рекреационной и восстановительной направленностью.).
18. Передвижение на лыжах
19. Лыжная подготовка. Подъем елочкой
20. Лыжная подготовка. Подъем переступанием
21. Лыжная подготовка Торможение плугом
22. Медленный бег
23. Основы методики самомассажа.
24. Подвижные игры.
25. Методика коррегирующей гимнастики для глаз.
26. Подвижные игры.
27. Методика составления и проведения простейших самостоятельных занятий физическими упражнениями гигиенической или тренировочной направленности. Волейбол.
28. Правила игры в футбол.

29. Правила игры в мини футбол.
30. Игра в футбол
31. Правила игры в волейбол.
32. Игра в волейбол
33. Методы оценки и коррекции осанки и телосложения. Легкая атлетика. Плавание.
34. Методы оценки и коррекции осанки и телосложения.
35. Легкая атлетика. Оздоровительный бег
36. Передача эстафетной палочки
37. Высокий старт
38. Методы самоконтроля состояния здоровья и физического развития (стандарты, индексы и др.). Легкая атлетика. Баскетбол. Плавание
39. Оздоровительный бег
40. Игра в футбол
41. Игра в баскетбол.
42. Методы самоконтроля за функциональным состоянием организма (функциональные пробы). Футбол. Волейбол. Плавание
43. Игра в баскетбол
44. Игра в футбол
45. Правила игры в бадминтон
46. Методика проведения учебно-тренировочного занятия. Спортивные игры. Плавание.
47. Игра в бадминтон
48. Игра в волейбол
49. Игра в мини футбол
50. Игра в баскетбол
51. Методы самооценки специальной физической и спортивной подготовленности по избранному виду спорта (тесты, контрольные задания). Лыжная подготовка. Подвижные игры. Плавание.
52. Тесты на силу
53. Тесты на выносливость
54. Тесты на гибкость
55. Тесты на координацию
56. Тесты на быстроту
57. Методика индивидуального подхода и применение средств направленного развития отдельных физических качеств. Спортивные игры. Плавание.
58. Игра в бадминтон
59. Основы методики организации судейства по избранному виду спорта. Спортивные игры. Плавание.
60. Правила игры в настольный теннис
61. Игра в настольный теннис
62. Игра в бадминтон
63. Игра в волейбол

ИСТОРИЯ И КУЛЬТУРА СТРАНЫ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История и культура страны 1 ИЯ» относится к вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель дисциплины – сформировать у студентов системные знания по географии и истории страны изучаемого языка. Курс посвящѐн изучению политических, экономических, социальных, географических и прочих процессов, проходившие в изучаемой стране на протяжении веков и тысячелетий. Дисциплина входит в цикл дисциплин общепрофессиональной подготовки специалистов по английскому языку. Данный курс включает в себя изучение истории страны изучаемого языка, заключающий в себя историю человека от периода первобытности, войны, истории национальных лидеров, политические и общественные институты, экономические процессы, культурный рост страны.

В задачи курса входит расширение и систематизация знаний студентов, полученных в курсе мировой истории в школе, расширение теоретической базы студентов на основе более глубокого изучения истории страны изучаемого языка, вписанной в общемировые процессы. К числу основных задач относятся:

- выявить влияние географических и природно-климатических условий на историческое развития Великобритании;
- раскрыть взаимосвязь социально-экономических, политических и культурных процессов в истории Англии;
- изучить основные этапы исторического развития Англии;
- изучить географию и историю США;
- ознакомить студентов с историей изучаемой страны через раскрытие значения и деятельности ее выдающихся личностей;
- развить у студентов умения объяснять основные понятия, процессы и явления, происходившие в истории изучаемой страны на современном уровне развития исторической науки.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-4; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемкость						
	Зач. ед.	Часы					
1	3	108	-	60	-	48	зачет
Итого:	3	108	-	60	-	48	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1: Британия в доисторическую эпоху. Переселение кельтов. Римское правление
Тема2: Англосаксонское завоевание. Англосаксонские королевства
Тема3: Нормандское завоевание. Столетняя война. Война Алой и Белой розы.
Тема4: Становление абсолютизма в Англии – эпоха Тюдоров.
Тема5: Английская буржуазная революция XVII века. «Славная революция». Английское просвещение XVII- XVIII веков.
Тема 6: Политическое и социально-экономическое развитие Англии в XVIII- XIX веках.
Тема7: Промышленный переворот в Англии

Тема8: Англия в первой мировой войне. Англия в 1920-30е годы. Англия во второй мировой войне
Тема9: Англия во второй половине XX века. Правительство М. Тэтчер. Политика Энтони Блера.

ИСТОРИЯ И ГЕОГРАФИЯ СТРАНЫ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «История и география страны первого иностранного языка» относится к вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», профиль: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель дисциплины – сформировать у студентов системные знания по географии и истории страны изучаемого языка. Курс посвящён изучению политических, экономических, социальных, географических и прочих процессов, проходившие в изучаемой стране на протяжении веков и тысячелетий. Дисциплина входит в цикл дисциплин общепрофессиональной подготовки специалистов по английскому языку.
Данный курс включает в себя изучение истории страны изучаемого языка, заключающий в себя историю человека от периода первобытности, войны, истории национальных лидеров, политические и общественные институты, экономические процессы, культурный рост страны.

В задачи курса входит расширение и систематизация знаний студентов, полученных в курсе мировой истории в школе, расширение теоретической базы студентов на основе более глубокого изучения истории страны изучаемого языка, вписанной в общемировые процессы. К числу основных задач относятся:

- выявить влияние географических и природно-климатических условий на историческое развития Великобритании;
- раскрыть взаимосвязь социально-экономических, политических и культурных процессов в истории Англии;
- изучить основные этапы исторического развития Англии;
- изучить географию и историю США;
- ознакомить студентов с историей изучаемой страны через раскрытие значения и деятельности ее выдающихся личностей;
- развить у студентов умения объяснять основные понятия, процессы и явления, происходившие в истории изучаемой страны на современном уровне развития исторической науки.

Перечень осваиваемых компетенций: ОПК-4; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемкость						
	Зач. ед.	Часы					
1	3	108	-	60	-	48	зачет
Итого:	3	108	-	60	-	48	зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. География и история Великобритании Географические и природно-климатические условия Великобритании.
Тема 2. Ранняя история Великобритании
Тема3. Нормандское завоевание Англии и его влияние на историю Англии
Тема 4. История Англии в XII – XV вв.
Тема 5. История Англии в период абсолютной монархии (конец XV – начало XVII вв.)
Тема 6. История Англии в период революции XVII в. и становления конституционной монархии (XVII – XVIII вв.)
Тема 7. История Великобритании в XIX – первой половинеXX в.
Тема 8. Англия во второй половине XX века. Правительство М. Тэтчер. Политика Э. Блэра, Д.Кэмерона.
Тема9. География и история США.

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ И МЕТОДЫ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теоретические основы и методы филологических исследований (первый иностранный язык)» является дисциплиной по выбору вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, профиль: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (очная форма обучения).

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Теоретические основы и методы филологических исследований (первый иностранный язык)» является сформировать у студентов систематизированные знания, а также специализированные умения и навыки, необходимые для выполнения научно-исследовательской работы по филологии.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплины «Введение в языкознание».

Результаты изучения дисциплины «Теоретические основы и методы филологических исследований (первый иностранный язык)» являются теоретической и методологической основой для выполнения научно-исследовательской работы, прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в т.ч. НИР и преддипломной практики.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
6	1	36	2			34	Курсовая работа
Итого	1	36	2			34	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Лингвистика как научная дисциплина
Тема 2. Предварительное изучение области исследования
Тема 3. Составление списка теоретических источников
Тема 4. Отбор источников фактического материала
Тема 5. Критическое изучение теоретических источников
Тема 6. Выбор критериев и процедуры отбора единиц анализа
Тема 7. Реферирование теоретических источников
Тема 8. Выбор методики анализа материала
Тема 9. Составление текста аналитического обзора
Тема 10. Сбор и обобщение фактического материала
Тема 11. Составление текста описания результатов исследования и выводов

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Актуальные проблемы современной лингвистики (первый иностранный язык)» является дисциплиной по выбору вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, профиль: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (очная форма обучения).

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплины «Введение в языкознание».

Результаты изучения дисциплины «Актуальные проблемы современной лингвистики (первый иностранный язык)» являются теоретической и методологической основой для выполнения научно-исследовательской работы, прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в т.ч. НИР, и преддипломной практики.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Актуальные проблемы современной лингвистики (первый иностранный язык)» является сформировать у студентов систематизированные знания, а

также специализированные умения и навыки, необходимые для выполнения научно-исследовательской работы по филологии.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
6	1	36	2			34	Курсовая работа
Итого	1	36	2			34	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Современная лингвистика в свете теории смены научных парадигм
Тема 2. Предварительное изучение области исследования
Тема 3. Составление списка теоретических источников
Тема 4. Отбор источников фактического материала
Тема 5. Критическое изучение теоретических источников
Тема 6. Выбор критериев и процедуры отбора единиц анализа
Тема 7. Реферирование теоретических источников
Тема 8. Выбор методики анализа материала
Тема 9. Составление текста аналитического обзора
Тема 10. Сбор и обобщение фактического материала
Тема 11. Составление текста описания результатов исследования и выводов

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ И МЕТОДЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Теоретические основы и методы лингвистических исследований (второй иностранный язык)» является дисциплиной по выбору вариативной части Блока 1 основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалистов по направлению подготовки
45.05.01 Перевод и переводоведение по направлению Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплины «Введение в языкознание», «Теоретическая фонетика (второй иностранный язык)», «Зарубежная литература (второй иностранный язык)», «История зарубежной литературы (второй иностранный язык)».

Результаты изучения дисциплины «Теоретические основы и методы лингвистических исследований (второй иностранный язык)» являются теоретической и методологической основой для выполнения научно-исследовательской работы, прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в т.ч. НИР, и преддипломной практики.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Теоретические основы и методы лингвистических исследований (второй иностранный язык)» является формирование у студентов систематизированных знаний, а также специализированных умений и навыков, необходимых для выполнения научно-исследовательской работы по филологии.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
6	1	36	2			34	Курсовая работа
Итого	1	36	2			34	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел I. Методика организации и проведения научного исследования.
Тема 1. Методы исследования в филологии.
Тема 2. Структура курсовой работы и общие требования
к содержанию ее разделов.
Тема 3. Сбор и обработка материала.
Раздел II. Оформление результатов научного исследования.
Тема 4. Правила оформления текста курсовой работы.
Тема 5. Требования к техническому оформлению курсовой работы.

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Актуальные проблемы современной лингвистики (второй иностранный язык)» является дисциплиной по выбору вариативной части Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалистов по направлению подготовки

45.05.01 Перевод и переводоведение по направлению Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплины «Введение в языкознание», «Теоретическая фонетика (второй иностранный язык)», «Зарубежная литература (второй иностранный язык)», «История зарубежной литературы (второй иностранный язык)».

Результаты изучения дисциплины «Актуальные проблемы современной лингвистики (второй иностранный язык)» являются теоретической и методологической основой для выполнения научно-исследовательской работы, прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в т.ч. НИР, и преддипломной практики.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Актуальные проблемы современной лингвистики (второй иностранный язык)» является формирование у студентов систематизированных знаний, а также специализированных умений и навыков, необходимых для выполнения научно-исследовательской работы по филологии.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
6	1	36	2			34	Курсовая работа
Итого	1	36	2			34	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел I. Методика организации и проведения научного исследования.
Тема 1. Методы исследования в филологии.
Тема 2. Структура курсовой работы и общие требования
к содержанию ее разделов.
Тема 3. Сбор и обработка материала.
Раздел II. Оформление результатов научного исследования.
Тема 4. Правила оформления текста курсовой работы.
Тема 5. Требования к техническому оформлению курсовой работы.

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА С ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Интерпретация текста с первого иностранного языка» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализации «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в ходе освоения ряда ранее изученных дисциплин учебного плана: Практика устной и письменной речи первого иностранного языка, Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка.

Результаты изучения дисциплины «Интерпретация текста с первого иностранного языка» являются основой для систематизации языковых умений и подготовки студентов к государственному экзамену.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель данного курса – научить студентов понимать и оценивать идейное и эстетическое содержание художественных текстов, способствовать формированию филологической культуры.

Задачи дисциплины:

- способствовать формированию у студентов знаний и навыков чтения как специфического вида познавательно-эстетической деятельности;
- дать студентам представление о художественном тексте как сложном структурной единстве, системе взаимодействующих элементов, служащих раскрытию идейно-тематического содержания произведения;
- познакомить студентов с современными исследованиями по основным проблемам анализа текста, с различными методами анализа текста;
- научить студентов узнавать и адекватно интерпретировать выразительные средства языка и приемы, используемые автором текста, а также излагать свои наблюдения над текстом, пользуясь соответствующей терминологией.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-1; ПК-16

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практические занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
8	2	72	-	40	-	32	зачёт

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Интерпретация текста, ее задачи, методы, цели.

Тема 2. Художественная речь и художественный текст.

Тема 3. Литературные роды. Литературные жанры.
Тема 4. Структура художественного текста. Композиция и архитектоника.
Тема 5. Виды лингвистического анализа художественного текста.
Тема 6. Точка зрения. Субъектно-речевая организация текста.
Тема 7. Хронотоп. Художественная деталь.
Тема 8. Образ автора в прозаическом произведении.
Тема 9. Средства выразительности текста.

СТИЛИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Стилистический анализ текста» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализации «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина преподается в 8 семестре и опирается на результаты обучения, сформированные в рамках школьных курсов истории и МХК, а также ряда дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1-7 семестрах: Практика устной и письменной речи первого иностранного языка, Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель учебной дисциплины: сформировать у студентов систему представлений о различных подходах к анализу художественного текста, научить пониманию основной идеи текста и замысла автора, выраженных языковыми средствами.

Задачи дисциплины:

- дать студентам представление об основных теоретических положениях стилистического анализа иноязычного художественного текста;
- научить студентов узнавать и адекватно интерпретировать выразительные средства языка и стилистические приемы, используемые автором текста;
- способствовать формированию умения вдумчивого чтения художественных текстов и осмысления их идейной и эстетической ценности
- познакомить студентов с методикой преподавания основ стилистического анализа текста в школе.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-1; ПК-16

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практические занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
8	2	72	-	40	-	32	зачёт

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1.Выразительные средства языка и стилистические приемы
Тема 2. Стилистическая стратификация языковых единиц и выразительных средств
Тема 3. Художественная речь и художественный текст
Тема 4. Теория речевых жанров и художественный текст
Тема 5 Виды лингвистического анализа художественного текста
Тема 6. Три уровня стилистического анализа художественного текста
Тема 7. Целостный анализ прозаического текста
Тема 8. Целостный анализ поэтического текста

ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕКСТОВ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины по выбору (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися: Теория перевода, Практический курс перевода первого иностранного языка, Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности, Введение в теорию межкультурной коммуникации.

Результаты изучения дисциплины «Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Устный последовательный перевод информационных текстов, Устный последовательный перевод бизнес-текстов, Особенности перевода художественных текстов, Особенности перевода публицистических текстов.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)» является:

расширение языковой компетенции студентов для овладения методикой и техникой письменного перевода в специальной сфере.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
8	3	108	-	60		48	20	зачет
Итого:	3	108	-	60	-	48	20 (20%)	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Реклама
Тема 2. Объявления
Тема3. Тексты СМИ
Тема4. Перевод новостных сообщений

ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД БИЗНЕС-ТЕКСТОВ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Письменный перевод бизнес-текстов (первый иностранный язык)» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины по выбору (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися: Теория перевода, Практический курс перевода первого иностранного языка, Информатика и информационные технологии в профессиональной деятельности, Введение в теорию межкультурной коммуникации.

Результаты изучения дисциплины «Письменный перевод бизнес-текстов (первый иностранный язык)» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Устный последовательный перевод информационных текстов, Устный последовательный перевод бизнес-текстов, Особенности перевода художественных текстов, Особенности перевода публицистических текстов.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Письменный перевод бизнес-текстов (первый иностранный язык)» является:

расширение языковой компетенции студентов для овладения методикой и техникой письменного перевода в специальной сфере.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-17

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						В том числе объем учебной работы с применением интерактивных форм	Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Лабораторные занятия, час	Практическ. Занятия, час	Самостоят. Работа,час		
	Трудоемк.							
	Зач. ед.	Часы						
8	3	108	-	60		48	20	зачет
Итого:	3	108	-	60	-	48	20 (20%)	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Оформление делового письма
Тема 2. Простые коммерческие письма
Тема 3. Коммерческие письма
Тема 4. Контракты
Тема 5. Претензии и рекламации
Тема 6. Формы платежа
Тема 7. Документы совместного предприятия
Тема 8. Общие условия поставки
Тема 9. Договор предоставления займа

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Целью освоения дисциплины «Особенности перевода художественных текстов» является:

формирование специализированных систематизированных знаний, умений и навыков, связанных с извлечением из текста информации, её точности и глубины понимания, а также навыков необходимых для выполнения научно-исследовательской работы по филологии.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1-4 семестрах: Философия, Введение в языкознание, История литературы стран изучаемого языка, Общее языкознание, Теоретическая грамматика первого иностранного языка, Теоретические основы и методы филологических исследований, Актуальные проблемы современной лингвистики, Интерпретация текста с первого иностранного языка, Стилистический анализ текста, Специальное страноведение.

Результаты изучения дисциплины «Особенности перевода художественных текстов» являются теоретической и методологической основой для прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Дисциплина «Особенности перевода художественных текстов» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины по выбору (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические заняти, час	Лабораторн. занятия, час	Самостоят. работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
8	1	36	2			34	Дифференцированный зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Общие вопросы перевода художественного текста.
Тема 2. Средства оформления эстетической информации в художественном тексте.
Тема 3. Контекст, виды контекста.
Тема 4. Проблема передачи национального своеобразия подлинника.
Тема 5. Лексические проблемы перевода.
Тема 6. Переводческие трансформации.
Тема 7. Анализ авторского перевода произведения.
Тема 8. Важнейшие этапы научно-исследовательской работы в области перевода
Тема 9. Технология поиска научной информации по переводу
Тема 10. Технология сбора и классификации языкового материала по теме исследования.
Тема 11. Технология моделирования научного (лингвистического) текста по проведенному исследованию.

ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Особенности перевода публицистических текстов» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины по выбору (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися в 1-4 семестрах: Философия, Введение в языкознание, История литературы стран изучаемого языка, Общее языкознание, Теоретическая грамматика первого иностранного языка, Теоретические основы и методы филологических исследований, Актуальные проблемы современной лингвистики, Интерпретация текста с первого иностранного языка, Стилистический анализ текста, Специальное страноведение.

Результаты изучения дисциплины «Особенности перевода публицистических текстов» являются теоретической и методологической основой для прохождения практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Особенности перевода публицистических текстов» является:

формирование специализированных систематизированных знаний, умений и навыков, связанных с извлечением из текста информации, её точности и глубины понимания, а также навыков необходимых для выполнения научно-исследовательской работы по филологии.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма итоговой аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические заняти, час	Лабораторн. занятия, час	Самостоят. работа,час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
8	1	36	2			34	Дифференцированный зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел I. Общественно-политический перевод как особый вид практической деятельности.
Тема 1. Место общественно-политического перевода в классификации видов перевода. Жанрово-стилистические особенности английских общественно-политических текстов.
Тема 2. Общие вопросы перевода общественно-политических текстов. Анализ типичных переводческих ошибок.
Раздел II. Проблемы перевода общественно-политических текстов.
Тема 3. Лексические проблемы перевода общественно-политических текстов
Тема 4. Грамматические проблемы перевода публицистических текстов. Грамматико-синтаксические преобразования при переводе.
Тема 5. Стилистическая и прагматическая адаптация при переводе общественно-политических текстов.
Раздел III. Методика написания научно-исследовательской работы об особенностях перевода публицистических текстов.
Тема 6. Важнейшие этапы научно-исследовательской работы в области перевода
Тема 7. Технология поиска научной информации по переводу
Тема 8. Технология сбора и классификации языкового материала по теме исследования.
Тема 9. Технология моделирования научного (лингвистического) текста по проведенному исследованию.

УСТНЫЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕКСТОВ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися: Теория перевода, Практический курс перевода первого иностранного языка, Письменный перевод бизнес-текстов (первый иностранный язык)», Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)», Введение в теорию межкультурной коммуникации, Особенности перевода художественных текстов, Особенности перевода публицистических текстов.

Результаты изучения дисциплины «Устный последовательный перевод информационных текстов» направлены на подготовку профессиональных переводчиков,

обладающих прочной системой лингвистических знаний, широким словарным запасом (в разных областях человеческого знания) на обоих языках и профессиональными навыками устного перевода.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель учебной дисциплины: сформировать у будущих переводчиков необходимые для профессиональной деятельности переводческие компетенции в рамках владения иностранным языком (английским), а именно: - практические навыки перевода, овладение основными приемами прагматической адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык, овладение навыками устного абзацно-фразового перевода.

Задачи дисциплины:

- Ознакомление с формальными приемами перевода;
- Ознакомление с основными грамматическими и лексико-грамматическими проблемами перевода, вызванными различием строя английского и русского языков;
- Рассмотрение лексико-стилистических проблем перевода;
- Рассмотрение особенностей перевода текстов разных стилей и жанров;
- Расширение словарного запаса, необходимого для осуществления коммуникации общекультурного, общественно-политического, экономического, социального и научно-популярного характера;
- Ознакомление и закрепление основных лексических особенностей, принятых устойчивых выражений, идиом и т.д.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПСК-3.1; ПСК-3.3

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
10	1	108	0	48	0	60	зачет
Итого:	**1**	**108**	**0**	**48**	**0**	**60**	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел 1. Последовательный перевод текстов общеполитической направленности
Раздел 2. Последовательный перевод текстов общеэкономической проблематики
Раздел 3. Последовательный перевод тем общекультурной направленности
Раздел 4. Последовательный перевод темы «правовая система».
Раздел 5. Последовательный перевод темы «экономика и бизнес».
Раздел 6. Последовательный перевод текстов по теме «финансовая политика».

УСТНЫЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД БИЗНЕС-ТЕКСТОВ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Устный последовательный перевод бизнес-текстов текстов (первый иностранный язык» включена в вариативную часть Блока 1 Дисциплины (модули) основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках дисциплин учебного плана, изученных обучающимися: Теория перевода, Практический курс перевода первого иностранного языка, Письменный перевод бизнес-текстов (первый иностранный язык)», Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)», Введение в теорию межкультурной коммуникации, Особенности перевода художественных текстов, Особенности перевода публицистических текстов.

Результаты изучения дисциплины «Устный последовательный перевод бизнес текстов» направлены на подготовку профессиональных переводчиков, обладающих прочной системой лингвистических знаний, широким словарным запасом (в разных областях человеческого знания) на обоих языках и профессиональными навыками устного перевода.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Цель учебной дисциплины: сформировать у будущих переводчиков необходимые для профессиональной деятельности переводческие компетенции в рамках владения иностранным языком (английским), а именно: - практические навыки перевода, овладение основными приемами прагматической адаптации текста при переводе с иностранного языка на русский язык и с русского языка на иностранный язык, овладение навыками устного абзацно-фразового перевода бизнес-текста.

Задачи дисциплины:

- ознакомление с формальными приемами перевода;
- ознакомление с основными грамматическими и лексико-грамматическими проблемами перевода, вызванными различием строя английского и русского языков;
- рассмотрение лексико-стилистических проблем перевода бизнес-текста;
- рассмотрение особенностей перевода текстов разных стилей и жанров;
- расширение словарного запаса, необходимого для осуществления коммуникации экономического, общекультурного, общественно-политического, социального и научно-популярного характера;
- ознакомление и закрепление основных лексических особенностей, принятых устойчивых выражений, идиом и т.д.

Перечень осваиваемых компетенций: ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПСК-3.1; ПСК-3.3

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
10	1	108	0	48	0	60	зачет
Итого:	**1**	**108**	**0**	**48**	**0**	**60**	

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Раздел 1. Последовательный перевод текстов по деятельности промышленных предприятий
Раздел 2. Последовательный перевод текстов общеэкономической проблематики
Раздел 3. Последовательный перевод тем сельскохозяйственной направленности
Раздел 4. Последовательный перевод темы «правовая система».
Раздел 5. Последовательный перевод темы «экономика и бизнес».
Раздел 6. Последовательный перевод текстов по теме «финансовая политика».

ОСНОВЫ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ЗНАНИЙ

Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Основы экономических знаний» относится к факультативным дисциплинам Блока ФТД. Факультативы основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (профиль «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»), очной формы обучения.

Дисциплина опирается на результаты обучения, сформированные в рамках изучения дисциплин Экономика, Теория межкультурной коммуникации, Естественнонаучная картина мира и др.

Результаты изучения дисциплины «Основы экономических знаний» являются теоретической и методологической основой для изучения дисциплин: Политология, Социология, Общее языкознание, а также для выполнения научно-исследовательской работы, прохождения различных видов практик и др.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Целью освоения дисциплины «Основы экономических знаний» является формирование научного экономического мировоззрения, умения анализировать экономические ситуации и закономерности поведения хозяйственных субъектов в условиях рыночной экономики; овладение понятийным аппаратом современной экономической науки, позволяющее самостоятельно ориентироваться в сложных проблемах функционирования экономики.

Задачи изучения дисциплины:

– теоретическое освоение современных экономических концепций и моделей;

– изучение общих принципов функционирования экономики;

– знание основных представителей мировой и отечественной экономической мысли;

– приобретение практических навыков исследования экономических процессов;

– изучение основных понятий и показателей развития мировой экономики и мирового хозяйства;

– использовать полученные знания при изучении других наук и в практической деятельности.

Перечень осваиваемых компетенций: ОК-1

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Номер семестра	Учебные занятия						Форма промежуточной аттестации
	Всего		Лекции, час	Практические занятия, час	Лабораторные занятия, час	Самостоят. работа, час	
	Трудоемк.						
	Зач. ед.	Часы					
6	1	36	6	10	-	20	Зачет
Итого:	1	36	6	10	-	20	Зачет

Содержание дисциплины (наименование разделов и тем)

Тема 1. Базовые экономические понятия. Предмет экономической теории и методы экономических исследований
Тема 2. Экономическая организация производства. Основы теории рыночного хозяйства
Тема 3. Теория спроса и предложения
Тема 4. Издержки предприятия. Валовой доход и прибыль
Тема 5. Типы рыночных структур. Теория конкуренции
Тема 6. Рынки факторов производства и виды доходов в рыночной экономике
Тема 7. Несовершенства (фиаско) рынка
Тема 8. Макроэкономика: цели и результаты
Тема 9. Совокупный спрос и совокупное предложение
Тема 10. Макроэкономическая нестабильность
Тема 11. *Финансовая система* и финансовая политика
Тема 12. Фискальная политика государства. Система Налогообложения в рыночной экономике
Тема 13. Кредитно-денежная система, монетарная политика
Тема 14. Инфляция и инфляционная политика
Тема 15. Рынок труда и его регулирование
Тема 16. Социальная политика государства

ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПЕРВИЧНЫХ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Место практики в структуре образовательной программы

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе и первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности (первый иностранный язык) включена в вариативную часть Блока 2 Практика Основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», направленность «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» образовательной программы очной формы обучения.

Сроки проведения учебной практики устанавливаются в соответствии с учебным планом и годовым календарным учебным графиком. учебная практика студентов

факультета иностранных языков, обучающихся по специальности 44.05.01 - «Перевод и переводоведение», проходит в 6 семестре в течение 2 недель в организациях и учреждениях, которые на основе заключенных договоров предоставляют места для прохождения практики.

Продолжительность рабочего дня студентов при прохождении практики составляет для студентов в возрасте от 16 до 18 лет – не более 36 часов в неделю (ст.43 КЗоТ РФ), в возрасте от 18 лет и старше - не более 40 часов в неделю (ст. 42 КзоТ РФ). С момента зачисления студентов в период практики в качестве практикантов на рабочие места, на них распространяются правила охраны труда и правила внутреннего распорядка, действующие в организации, с которыми они должны быть ознакомлены в установленном
в организации порядке.

Предполагаемые базы прохождения практики:

Центры международной торговли; сфера локализации продукции; государственные и коммерческие структуры, занимающиеся международной деятельностью; правовая сфера; медицина; туристические компании; гостиничный бизнес; СМИ, издательства, полиграфия; международные встречи и конференции.

Производственная практика опирается на знания, полученные в рамках дисциплин Практика устного и письменного перевода, Перевод информационных текстов, Теория перевода и др.

Вид практики: учебная.

Тип практики: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики

Цель учебной практики по переводу состоит в совершенствовании основных практических навыков письменного перевода текстов различного типа, характера и тематики, а также в дальнейшем развитии умений понимать и анализировать тексты различной направленности при переводе с английского (немецкого) языка на русский и с русского языка на английский (немецкий).

Задачи учебной практики:

- Углубление и закрепление теоретических знаний студентов, а также применение этих знаний на практике.
- Развитие умений самостоятельной работы с узкоспециализированными словарями, в т.ч. электронными.
- Расширение словарного запаса студентов за счет активной работы с тематической лексикой.
- Совершенствование навыков письменного перевода с использованием изученных переводческих приемов (в зависимости от специфики переводимых текстов).
- Развитие умений самостоятельного анализа и корректирования письменного перевода.
- Развитие умений самостоятельной подготовительной работы по получению дополнительных знаний в определенной сфере (предпереводческий этап).
- Развитие умений составления тематического словаря (в результате работы с текстами определенной тематики).

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности направлена на формирование и развитие следующих **компетенций**: ОК-4; ОК-7; ПК-4; ПК-15; ПК-16.

Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность:

Вид практики	Семестр	Объем практики	Количество часов	Количество ЗЕ	Отчет-ность
учебная	6	2 недели	108	3	отчет

ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место практики в структуре образовательной программы

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (первый иностранный язык) включена в вариативную часть Блока 2 Практика Основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», направленность «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» образовательной программы очной формы обучения.

Сроки проведения производственной практики устанавливаются в соответствии с учебным планом и годовым календарным учебным графиком. Производственная практика студентов факультета иностранных языков, обучающихся по специальности 44.05.01 - «Перевод и переводоведение», проходит в 8 и 9 семестрах в течение 2 и 2 недель в организациях и учреждениях, которые на основе заключенных договоров предоставляют места для прохождения практики.

Продолжительность рабочего дня студентов при прохождении практики составляет для студентов в возрасте от 16 до 18 лет – не более 36 часов в неделю (ст.43 КЗоТ РФ), в возрасте от 18 лет и старше - не более 40 часов в неделю (ст. 42 КзоТ РФ). С момента зачисления студентов в период практики в качестве практикантов на рабочие места, на них распространяются правила охраны труда и правила внутреннего распорядка, действующие в организации, с которыми они должны быть ознакомлены в установленном
в организации порядке.

Предполагаемые базы прохождения практики:

Центры международной торговли; сфера локализации продукции; государственные и коммерческие структуры, занимающиеся международной деятельностью; правовая сфера; медицина; туристические компании; гостиничный бизнес; СМИ, издательства, полиграфия; международные встречи и конференции.

Производственная практика опирается на знания, полученные в рамках дисциплин Практика устного и письменного перевода, Перевод информационных текстов, Теория перевода и др.

Вид практики: производственная.

Тип практики: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики

Целями производственной практики студентов являются: закрепление и углубление теоретической подготовки; совершенствование практических навыков перевода; приобретение опыта самостоятельной профессиональной деятельности.

Задачами производственной практики являются:

- Адаптация студентов к реальным условиям переводческой деятельности в учреждениях и организациях.
- Практическое применение переводческих навыков и умений, необходимых для выполнения адекватного устного и письменного перевода.

- Развитие навыков работы со словарями различных видов, а также использование справочно-информационной литературы и новейших информационных технологий в процессе перевода.
- Приобретение навыков выявления доминантных переводческих проблем и нахождение стратегий их решения.
- Выработка умений реализовать свои переводческие решения с учетом имеющихся ограничений во времени и ресурсах.
- Развитие умений выполнения окончательной правки текста перевода (стилистической, орфографической, пунктуационной).
- Практическое применение умений оформления перевода в электронном варианте.
- Формирование умений и навыков профессиональной деятельности в соответствии с правилами переводческой этики.

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (первый иностранный язык) направлена на формирование и развитие следующих **компетенций**: ОК-4; ОК-7; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПСК-3.1; ПСК-3.2; ПСК-3.3.

Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность:

Вид практики	Семестр	Объем практики	Количество часов	Количество ЗЕ	Отчет-ность
производственная	8	2 недели	108	3	отчет
производственная	9	2 недели	108	3	отчет
Всего:		**4 недели**	**216**	**6**	**-**

ПРАКТИКА ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПЕРВИЧНЫХ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

Место практики в структуре образовательной программы

Практика по получению первичных профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (второй иностранный язык) включена в базовую часть Блока 2 Практика. Основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация: «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Вид практики: производственная**.**

Тип практики: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики

Целью практики является: содействие становлению профессиональной компетентности будущего педагога через закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося; совершенствование практических навыков перевода; приобретение опыта самостоятельной профессиональной деятельности.

Задачами производственной практики являются:

- адаптация студентов к реальным условиям переводческой деятельности в учреждениях и организациях;
- практическое применение переводческих навыков и умений, необходимых для выполнения адекватного устного и письменного перевода;

- развитие навыков работы со словарями различных видов, а также использование справочно-информационной литературы и новейших информационных технологий в процессе перевода;
- приобретение навыков выявления доминантных переводческих проблем и нахождение стратегий их решения;
- развитие умений выполнения окончательной правки текста перевода (стилистической, орфографической, пунктуационной);
- практическое применение умений оформления перевода в электронном варианте;
- формирование умений и навыков профессиональной деятельности в соответствии с правилами переводческой этики;
- выработка умений реализовать свои переводческие решения с учетом имеющихся ограничений во времени и ресурсах.

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (второй иностранный язык) направлена на формирование и развитие следующих компетенций: ОК-4; ОК-7; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ПК-1; ПК-2; ПК-3; ПК-4; ПК-5; ПК-6; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПСК-3.1; ПСК-3.2; ПСК-3.3.

Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность:

Номер семестра	Трудоемкость		Форма промежуточной аттестации
	Зач. ед.	Недель	
9	3	2	Зачет с оценкой

ПРЕДДИПЛОМНАЯ ПРАКТИКА

Место практики в структуре образовательной программы

Преддипломная практика включена в вариативную часть Блока 2 Практика Основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы специалитета, по направлению подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение", направленность (профиль) образовательной программы Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений очной формы обучения.

В ходе прохождения практики студентами используются знания, умения и навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Теоретическая фонетика первого иностранного языка», «Теория перевода», «Теоретическая грамматика», «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию», «Теория межкультурной коммуникации», «Лексикология первого иностранного языка», «Стилистика первого иностранного языка», а также умения, навыки и научные результаты, полученные в ходе научно-исследовательской работы и научно-исследовательской практики.

Результаты прохождения преддипломной практики являются методологической основой для подготовки и защиты выпускной квалификационной работы.

Вид практики: производственная.

Тип практики: научно-исследовательская работа.

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики

Целью практики является получить опыт подготовки результатов исследования к публичному представлению и защите.

Преддипломная практика направлена на формирование и развитие следующих **компетенций**: ОПК-1; ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18.

Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность:

Номер семестра	Трудоемкость		**Форма промежуточной аттестации**
	Зач. ед.	Недель	
10	3	2	**Зачет с оценкой**

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Место практики в структуре образовательной программы

Научно-исследовательская работа включена в вариативную часть Блока 2 Практика Основной профессиональной образовательной программы высшего образования – программы по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений, очной формы обучения.

Практика опирается на результаты обучения, сформированные в ходе изучения дисциплин «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Теоретическая фонетика первого иностранного языка», «Теория перевода», «Теоретическая грамматика», «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию», «Теория межкультурной коммуникации», «Лексикология первого иностранного языка», «Стилистика первого иностранного языка».

Результаты прохождения практики «Научно-исследовательская работа» являются методологической основой для прохождения преддипломной практики, подготовки выпускной квалификационной работы.

Вид практики: производственная.

Тип практики: научно-исследовательская работа.

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики

Целью практики является: получение опыта самостоятельной научно-исследовательской работы, основным результатом которой является решение актуальной научной проблемы.

Производственная практика «Научно-исследовательская работа» направлена на формирование и развитие следующих **компетенций**: ОПК-1; ОПК-5; ПК-1; ПК-8; ПК-15; ПК-16; ПК-17; ПК-18; ПК-19.

Объем практики в зачетных единицах и ее продолжительность:

Номер семестра	Трудоемкость		Форма итоговой аттестации
	Зач. ед.	Недель	
10	3	2	Зачет с оценкой

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ

Государственная итоговая аттестация и форма (формы) ее проведения

Государственная итоговая аттестация (далее ГИА) включена в Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» основной профессиональной образовательной программы высшего

образования – программы специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, направленность (профиль) образовательной программы «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», очной формы обучения.

Программа ГИА доводится до сведения обучающихся не позднее чем за шесть месяцев до начала государственной итоговой аттестации.

ГИА реализуется в 10 семестре.

Общая трудоёмкость ГИА составляет 6 ЗЕ или 216 часов, 4 недели. Из них:

- подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена – 3 ЗЕ или 108 часов, 2 недели;
- выполнение и защита выпускной квалификационной работы – 3 ЗЕ или 108 часов, 2 недели.

Формы проведения ГИА:

а) государственный экзамен в устной форме; б) защита ВКР.

Требования к уровню подготовки выпускника

Требования к уровню подготовки выпускника основаны на требованиях федеральногогосударственного образовательного стандарта высшего образования, с учетом профессиональных стандартов.

Результаты освоения программы (компетенции): УК 1-10, ОПК 1-9, ПК-1 – 19, ПСК 3.1-3.3.